

L'Ass. des Policiers et Pompiers se montre exigeante...

Le projet de convention collective

Hausses de salaire et bénéfices accrus

Le projet de convention collective présenté par l'Association des Policiers et Pompiers de Saint-Hyacinthe inc. aux autorités municipales, constitue un précédent dans les négociations syndicales en raison des demandes et des exigences élaborées dans le contrat de travail.

Les négociateurs municipaux même s'ils n'ont fait aucune déclaration officielle, n'anticipent pas de règlement satisfaisant à la lueur des demandes actuelles. La solution de compromis sera difficile à trouver, a révélé l'un d'eux, si les policiers demeurent sur leurs positions originales.

Les augmentations de salaire pour un contrat de deux ans s'avèrent le point essentiel et le plus litigieux de la convention collective. L'association réclame pour les cadets, une hausse de \$7 cette année et \$10 l'an prochain; pour le second six mois d'expérience, une échelle de \$8 et \$10 tandis que

pour les policiers de deuxième année, des augmentations de \$11 et \$10. La progression devient plus marquée pour les policiers de troisième année avec \$14 et \$10 et pour ceux de quatrième année et plus, des augmentations de \$18 et \$20.

De plus, les policiers exigent une paie de service, genre gratification, selon les années d'expérience: \$52 pour les policiers de cinq ans d'expérience, \$104 pour ceux de 10 ans, \$156 pour ceux de 15 ans, \$208 pour ceux de 20 ans et \$260 pour ceux qui atteignent les 20 ans de service.

Au chapitre des bénéfices marginaux, l'Association re-

vendique 17 congés fériés alors que la dernière entente en mentionnait seulement huit. La question des vacances annuelles propose des changements en ce sens que les agents réclament 15 jours ouvrables de vacances après un an de service; 21 jours après 10 ans et 28 après 20 ans. D'autre part, les membres de l'Association exigent 18 jours payés de maladie par année.

Un article de convention précise également que deux agents seront dorénavant nécessaires pour chaque voiture patrouille tandis qu'on limite à quatre heures, la journée de travail à l'extérieur, des policiers motocyclistes et ce, entre 8 h. du matin jusqu'à 9 h. le soir, à l'exception de l'été et du vendredi soir quand les conditions le permettent.

Pour les heures supplémentaires, le contrat demande des augmentations qui se traduisent par \$3 l'heure pour un agent et \$3.50 pour un officier. A l'extérieur des limites de la ville, il anticipe \$5 pour la première heure et \$4 pour les heures suivantes.

Le présent projet devra entrer en vigueur le 1er janvier 1965 pour se terminer le 31 décembre 1966. Déjà, une première rencontre a eu lieu sans que les deux parties puissent négocier. On s'attend qu'une prochaine réunion se tiendra bientôt.

Conférence

Le Dr Garon au congrès de l'ACFAS

Le Dr Olivier Garon, M.V., M.Sc., professeur et chef du département des Sciences fondamentales à l'Ecole de Médecine vétérinaire, à Saint-Hyacinthe, participera au 32e congrès de l'ACFAS (Association canadienne française pour l'avancement des sciences). Les assises, comprenant 27 sections scientifiques, se tiendront à l'Université d'Ottawa, sous la présidence du Dr J.-Jacques Lussier, M.D., doyen de la faculté de Médecine de cette institution, les 6, 7, 8 novembre prochains.

La communication du Dr Garon portera sur "La diatation adaptative du plaris (connu autrefois sous le nom de perforé (perforant...), dans la classe des mammalia.

Ce travail a été préparé au cours des recherches effectuées par le professeur Garon en vue de l'obtention du Ph.D. à la faculté des Sciences de l'Université de Montréal.

Inauguration d'un nouvel orgue à Saint-Dominique

Un nouvel orgue à tuyaux vient d'être installé à Saint-Dominique de Bagot. On en fera la bénédiction et l'inauguration jeudi soir, le 5 novembre à 8.30 h. de la soirée.

Les artistes invités sont MM. Gaston Arel, organiste et Benoit Dufour, baryton.

M. Arel a choisi d'interpréter des pièces de J.-S. Bach, Brahms, Haydn et Daquin et Gigout. Il accompagnera également M. Dufour dans des oeuvres de Haendel, Schubert, Franck et Gounod.

La cérémonie sera présidée par Mgr Samuel Lemoine, Supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

M. l'abbé Ménard devient directeur

Lors du dernier congrès provincial de la Fédération des Cinéma-théâtres et des Conseils du Film de la Province de Québec, M. l'abbé François Ménard a été élu directeur de cet organisme. M. l'abbé Ménard est directeur diocésain de l'Office des Techniques de Diffusion.

Les SSJB ne sont point des pépinières d'extrémistes

"Les SSJB ne sont point des pépinières d'extrémistes et d'agitateurs et elles n'ont rien à voir avec des provocateurs et des fauteurs de désordre", affirme la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec dans un communiqué remis à la presse, à la suite d'une réunion de l'Exécutif, tenue à Québec. Dans leurs commentaires du rapport Wagner au sujet des incidents du samedi, 10 octobre 1964, à Québec, les SSJB croient qu'une enquête publique, sérieuse et impartiale, s'impose dans le contexte actuel.

La Fédération soutient qu'elle a été injustement mise en cause dans le rapport du procureur général intermédiaire qui semble déformer le sens des interventions faites par les SSJB avant la visite royale.

A deux reprises, la Fédération des SSJB a demandé à la population canadienne-française de ne pas participer aux fêtes du centenaire de la Confédération. Elle l'a fait avec une particulière insistance dans son message du 24 septembre dernier, alors qu'elle recommandait à

tous ses compatriotes de ne pas manifester ni pour ni contre la visite royale à Québec.

Plusieurs observateurs impartiaux - qui souvent ne sont même pas des amis de la Société - lui ont fait part de leur appréciation. L'ensemble de ces témoignages se situe à l'opposé du jugement Wagner. Ils ont dit que la Fédération avait adopté une position qui faisait appel au bon sens, à l'ordre, au respect des individus et des groupes, à la modération.

Le mot d'ordre était donc clair et précis: ne pas participer, ne pas manifester. Comment donc peut-on en déduire que cette consigne a contribué à créer "un ma-

(Suite en page 5)

CENTRALE

M. Labrie, gérant

- Démarreurs
- Générateurs
- Alternateurs
- Régulateurs

758 Des Cascades
PR. 4-6364
4-6366

Le projet de convention collective présenté par les policiers de Saint-Hyacinthe fut une véritable douche d'eau froide pour les négociateurs municipaux. On croit savoir que les dirigeants contestent plusieurs articles se rapportant aux augmentations de salaire, à la réduction des heures de travail et à l'augmentation des effectifs. Une prochaine rencontre doit avoir lieu incessamment...

Les membres de la Commission scolaire locale poursuivent présentement une étude approfondie afin de présenter des chiffres relativement précis aux commissaires de la région les quels ont imposé une augmentation considérable sur le coût moyen des élé-

ves au secondaire. D'après certaines insinuations, les gens de Saint-Hyacinthe passeraient à l'agressivité...

Les cours pour adultes conduisant au baccalauréat seraient sur le point d'être organisés. On spéculait dans plusieurs milieux sur la date d'inauguration. Généralement, on s'attend pour le mois de janvier mais les autorités ne semblent pas vouloir se compromettre. Toutefois, la popularité de ces cours ne fait aucun doute. Dans une ville où les salaires comptent parmi les plus bas il faut nécessairement appliquer le mot d'ordre: "L'instruction enrichit..."

Un syndicat d'hommes d'affaires songerait sérieu-

sement à construire une piste de course pouvant s'adapter à plusieurs genres de manifestations. On pense même à l'organisation de courses de chiens, de go-karts et de stock cars. Evidemment, il est aussi question de compétitions à dos de cheval et sous harnais en passant même par les voitures sport. Les promoteurs croient fermement qu'un programme mixte obtiendrait beaucoup de succès. L'audace aura toujours sa place...

Les milieux politiques maskoutains s'interrogent à savoir ce qu'il adviendra de la position du député fédéral sur la question du drapeau national distinctif. Ayant voté avec la majorité sur le "Comité des Quinze" ce dernier changera-t-il son at-

titude en face des objections de son chef? Plusieurs le pensent...

Tout indique que les conseillers municipaux adopteraient la formule des conférences de presse d'une façon assez régulière afin de mieux renseigner la population sur la complexité de l'appareil administratif et, aussi, pour provoquer l'intérêt des contribuables envers la chose publique. Belle initiative qui pourrait compenser les caucuses...

Le mot de la fin - Il faut travailler, sinon par goût, au moins par désespoir, puisque, tout bien réfléchi, travailler est moins ennuyeux que s'amuser.

Beaudelaire

Consultez-nous pour vos descriptions et tous vos problèmes de peinture.

CENTRE DE LA COULEUR

G. Ménard et L. Bibeau
prop.

845, rue des Cascades
St-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-1912

C'est devenu une coutume...

Le déneigement cause de dissidences au conseil

L'échevin Rolland Daudelin s'est élevé encore une fois, cette année, contre l'attribution des travaux de déneigement aux Entreprises Paul Brodeur Ltée, seul soumissionnaire. M. Daudelin a rappelé que l'an dernier, les hommes de l'entrepreneur n'ont eu à déneiger que trois fois et que malgré cela, l'ingénieur a dû intervenir pour qu'il s'acquitte de sa tâche, principalement sur le pont Saint-Joseph.

S'adressant aux journalistes, il a insisté sur le fait que la cité fournit à la firme Brodeur, tout le sable et le calcium et qu'elle prête en plus, ses six tracteurs. L'échevin Daudelin a signalé

que la ville est à la merci de ce seul soumissionnaire et aurait-il demandé \$60,000 que le conseil aurait été forcé de l'accepter.

La soumission des Entreprises Paul Brodeur se chiffre à \$38,546, pour 54.81 milles de trottoirs, ce qui signifie une augmentation de un cent le pied linéaire ou 10 pour cent du prix global.

L'échevin Antonio Moreau, de voirie, a soutenu pour sa part, qu'il serait en effet souhaitable pour la cité d'assumer à elle seule le déneigement, mais que pour se faire, il faudrait se procurer environ \$100,000 d'outillage. Malgré le budget annuel de \$75,000 au chapitre de la machinerie, la cité pourra éventuellement prendre ce service à sa charge. La soumission des Entreprises Paul Brodeur Ltée fut adoptée; les voix dissidentes étant celles de M. Daudelin et M. G. Guenette.

Sur recommandation du Comité des finances, la cité a approuvé quatre règlements d'emprunt à court terme pour un montant global de \$445,000 à un taux ne dépassant pas 5 1/2 pour cent. Ces sommes serviront principalement à l'achat de terrains industriels et à la réparation de l'Hôtel de Ville.

Le conseiller Marcel Gosselin, président du comité de la police a proposé et obtenu l'achat par la ville de motocyclettes au coût de \$5,506 chez Contois Cycles and Sports Etc.

Seul le Cercle philatélique a obtenu qu'une salle du marché lui soit prêtée. D'autres demandes, de la Haute-Bakamas, des Intellectuels et des Loisirs-Mixtes ont été retenues pour études.



Le Rév. Frère Louis parlera du Congo à l'Ecole Casavant

Le Rév. Frère Louis, S.C., est le conférencier invité au souper canadien organisé par l'Amicale des anciens élèves des frères du Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe et qui aura lieu dimanche, le 15 novembre, à l'Ecole secondaire Casavant. Le sujet de sa causerie: Récit tragique de l'attaque sauvage à une mission dirigée par les Frères du Sacré-Coeur au Congo, le 22 février dernier.

"Depuis plusieurs semaines les Frères vivaient dans la crainte d'une attaque possible. L'école fut prise d'assaut par les guerriers multitudes armés d'arcs et de fusils. Il fut impossible de parlementer avec les assaillants excités par l'Opium. Deux professeurs laïcs perdirent la vie et quelques Frères furent gravement blessés.

L'armée arriva, mais en retard, pour leur porter secours... les rebelles s'étaient dispersés. C'est par miracle que les victimes furent laissées comme quantité négligeable et abandonnées.

Enfin, ils furent transportés à l'hôpital de Léopoldville pour recevoir les premiers soins."

L'Amicale invite donc toutes les personnes intéressées à se procurer immédiatement des billets en s'adressant aux Etudiants de l'Ecole secondaire Casavant.

Des billets seront également en vente à la Bijouterie Tanguay à La Providence, à la Bijouterie Royale, rue Des Cascades, à la Pharmacie Ravenelle, rue des Cascades et à l'Ecole Casavant, rue Laframboise. Le prix d'admission est de \$2.00 pour les adultes et de \$1.00 pour les étudiants. Le souper débute à 6.00 heures.

Mardi dernier

M. René Saint-Pierre inaugure deux ponts sur l'Outaouais

Le ministre des Travaux publics du Québec, M. René Saint-Pierre, présidait, mardi, le 3 novembre, à dix heures et trente de la matinée, l'ouverture officielle de la circulation sur les nouveaux ponts Galipeault et Tascheveau qui franchissent la rivière Outaouais, à l'extrémité ouest de l'île de Montréal.

Le ministre de l'Éducation, M. Paul Gérin-Lajoie, député de Vaudreuil-Soulanges, ainsi que Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre d'État et député de Jacques-Cartier, étaient présents et participaient, avec M. Saint-Pierre, à une conférence de presse, tenue immédiatement après l'inauguration, dans les salles de l'hôtel Vaudreuil-Inn.

Étaient également conviés à l'une et à l'autre de ces réunions, plusieurs personnalités de la politique provinciale ou municipale, des représentants de sociétés d'ingénieurs et d'entrepreneurs, des hauts fonctionnaires du Gouvernement

Le conseil municipal a adopté à l'unanimité la proposition de prolonger le contrat du directeur Jean Saint-Marie, pour une période de trois ans. Ce contrat prévoit également une augmentation annuelle de trois cents dollars.

M. Jean Saint-Marie, dont la compétence en tant que directeur de police a été reconnue par sa nomination à la présidence du district no 6 des directeurs de police et d'incendies a réussi à former à Saint-Hyacinthe un corps policier qui est devenu un modèle pour plusieurs municipalités de la province.

Avantageusement connu dans les milieux sportifs, il est le vice-président de l'Association sportive Inc. organisme directeur des Gaulois de Saint-Hyacinthe. M. Saint-Marie est membre directeur de la section locale de la Légion canadienne. Il est le président de l'organisation des fêtes du Souvenir.

Inglis Superb 1964

TRA RAPIDE

ALBANY TETRAULT

Votre dépositaire

Boul. Laurier

La J.O.C. poursuit
son enquête-travail

Enquête sur le travail et les jeunes

Une enquête sur les jeunes face au travail était lancée au début d'octobre par la J.O.C. canadienne auprès des jeunes travailleurs. Cette enquête se poursuit présentement. Pour en stimuler la réalisation, les dirigeantes de la branche féminine du mouvement dans la région de Saint-Hyacinthe, ont inscrit ce sujet à l'ordre-du-jour d'une journée d'étude qui se tiendra le 8 novembre à l'Ecole Mercier.

L'enquête invite les jeunes à se prononcer sur la préparation qu'ils ont reçue avant d'entrer sur le marché du travail, sur l'accueil et l'initiation offerts par les milieux de travail, sur l'accueil et l'initiation offerts par les milieux de travail, sur leurs salaires, leur conception de travail, etc.

En plus de ce sujet, qui est le centre du travail de l'année, les participantes à la journée d'étude approfondiront le rôle du chef d'équipe, et son engagement. De plus, un plan de travail sera tracé pour les quatre prochains mois, et des informations seront données sur la tenue de la prochaine réunion du Conseil Mondial de la J.O.C.

Mlle Monique Brière présidera la rencontre, tandis que Mlle Claudette Pineault, Nicole Roy, Andrée Robert, Louise Roy et M. l'abbé André Martel seront responsables des différentes parties du programme.

L'honorable Alcide Courcy honore Soeur Marie-Andrée

Le 5 octobre, l'Honorable Alcide Courcy remettait à R. Soeur Marie-Andrée, la médaille d'or du Ministère de l'Agriculture.

Voici le texte de l'allocation de M. le Ministre Révérende Mère.

C'est avec un sentiment de regret et de gratitude que nous avons appris votre nouvelle obédience pour une mission lointaine en Amérique du Sud.

Depuis douze ans, vous vous êtes identifiée à l'oeuvre de la formation ménagère agricole, entreprise sous votre direction, par l'Ecole

d'Agriculture Notre-Dame-des-Érables de Brigham. Dans un témoignage unanime, les officiers de mon Ministère, vos collaborateurs immédiats et vos anciennes élèves ne tarissent pas d'éloges sur votre dévouement inlassable, votre compétence technique et surtout, sur la délicatesse de cœur et d'esprit qui a toujours inspiré votre action éducative et si vous gagniez, avec la considération de votre entourage, l'estime et l'affection indispensables des étudiants.

La confiance que place en vous, aujourd'hui, votre Communauté, et les nouvelles responsabilités dont on vous charge, attestent mieux que toute parole, votre dévouement apostolique, votre esprit d'initiative et les ressources précieuses de votre riche nature orientées selon les voies engageantes d'une saine spiritualité.

Nos meilleurs vœux vous accompagnent vers votre nouveau champ d'apostolat du Brésil, où vous allez porter, à une population plus déshéritée que la nôtre, avec le confort de la foi, les bienfaits d'une éducation familiale et ménagère propre à assurer leur épanouissement.

À l'occasion de votre départ, c'est pour moi un devoir bien agréable, de reconnaître officiellement la valeur inestimable de l'oeuvre accomplie à Brigham, de vous en rendre un témoignage aussi sincère qu'admiratif et de vous exprimer notre gratitude en vous accordant la médaille de mérite du Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Alcide Courcy,
Ministère de l'Agriculture.

Action catholique

Mmes Dupré et Blanchard,
dirigeantes de la L. O. C. F.

Mmes Gilles Dupré et Lucien Blanchard viennent de se joindre au Comité des dirigeantes de la Ligue Ouvrière Catholique Féminine pour la région de Saint-Hyacinthe. Ce comité est présidé par Mme Paul Beaudoin. Mme Dupré était, depuis quatre ans, présidente de la section du mouvement à la paroisse Notre-Dame du Très Saint-Sacrement, tandis que Mme Blanchard était présidente à La Providence depuis deux ans.

La prochaine activité du comité sera la tenue d'une rencontre des responsables des diverses sections de Saint-Hyacinthe, au sous-sol de la Cathédrale, mercredi le 11 novembre. Au cours de la soirée, les participantes procéderont à ce qu'on appelle en Action Catholique, "la révision de vie". Il s'agit de mettre en commun des faits observés par les membres du mouvement, de voir si ces faits reflètent une mentalité du milieu ouvrier, si l'attitude observée chez les gens est chrétienne, et de déceler quelles en sont les causes et les conséquences. Après avoir analysé ainsi un aspect de la vie, on se demande ce que chaque membre peut faire personnellement pour améliorer la situation et ce que le groupe comme tel peut faire.

La révision de vie est un instrument de travail en plus du programme annuel, qui lui, oriente les recherches sur un point précis de la vie, cette année le thème est "éducation problème social" chez les mouvements adultes. La révision de vie, pour sa part est alimentée par la prise de conscience par les militants des situations qui existent dans leur milieu propre.

Un chasseur dont la vue est défectueuse devrait se procurer des lunettes pour voir à distance, afin d'éviter les accidents de chasse, toujours trop nombreux. Celui qui jouit d'une vision parfaite saura reconnaître la cible, et ne risquera pas d'abattre d'un coup de fusil son ami ou le bétail de choix d'un cultivateur. Si le chasseur à la vue faible, il devra tirer son coup de feu seulement quand il voit clairement le gibier et non au hasard, sur un objet quelconque en mouvement.

DÉCÈS

Mme vve Évangéliste Lefebvre

Mme vve Évangéliste Lefebvre, née Elida Demers, de cette ville, est décédée le 20 octobre à l'âge de 79 ans. Elle laisse 1 fils et 3 filles M. Alexandre, Paul Hubert (Alice), Camille Langellier (Yolande).

Lui survivent aussi 2 sœurs R. Soeur Saint-Alexandre des Soeurs de l'Assomption de Nicolet et R. Soeur Saint-Germain des Soeurs de l'Assomption de Drummondville.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu samedi le 23 octobre, à l'église Assomption. L'inhumation suivit à l'église la Cathédrale.

M. Joseph Blanchette

M. Joseph Blanchette de cette ville, est décédé le 29 octobre à l'âge de 88 ans.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu samedi le 31 octobre, à l'église Notre-Dame du Rosaire. L'inhumation suivit au cimetière de Saint-Pie.

M. Horace Desrosiers

M. Horace Desrosiers de l'Hôtel-Dieu, est décédé le 3 novembre à l'âge de 77 ans. Époux de feu Marie-Louise Beaudry, le défunt laisse 3 fils et 2 filles: MM. Léo, Paul-Émile, Albany, Mmes Paul-Émile Jubinville (Claire), Aurélien Caya (Jeanette).

Lui survivent aussi 1 frère et 1 sœur M. Maurice et Mme Aimé Nault (Laura).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu vendredi le 6 novembre à l'église Sacré-Cœur. L'inhumation suivit au cimetière la Cathédrale.

M. Léonard de-Port-Maurice

Soeur M. Léonard-de-Port-Maurice, née Noëlla Burque, de la maison Mère des Soeurs de La Présentation de Marie, est décédée le 24 octobre à l'âge de 89 ans.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu lundi le 26 octobre à la Chapelle de la Maison Mère. L'inhumation suivit au cimetière de la communauté.

M. René Quintal

M. René Quintal, de cette ville, est décédé le 18 octobre à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, née Marie-Anne Bérubé, le défunt laisse 1 fils, M. Yvon, 1 frère M. Hervé et 1 sœur Mme Jacques-Émile Roy (Yvonne).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu mercredi le 21 octobre à l'église Notre-Dame du Rosaire.

Mme Olivier Lemoine

Mme Olivier Lemoine, née Victoria Lacouture du 1740 Duvernay, est décédée le 19 octobre à l'âge de 89 ans. La défunte laisse 3 fils et 5 filles: MM. Alfred, Wilfrid, Henri, Mmes Émile Gaudreau (Blanche), Roméo Chartier (Germaine), Mlle Liliane, Cécile, Soeur Sainte-Philomène (Valérie), des sœurs de l'Immaculée Conception à Ottawa.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu jeudi, le 22 octobre à l'église Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière la Cathédrale.

Mme René Donais

Mme René Donais, née Laura Jalbert, de cette ville, est décédée le 17 octobre à l'âge de 69 ans. Outre son époux, elle laisse 1 frère M. Émile.

DÉCÈS

Mme vve Évangéliste Lefebvre

Mme vve Évangéliste Lefebvre, née Elida Demers, de cette ville, est décédée le 20 octobre à l'âge de 79 ans. Elle laisse 1 fils et 3 filles M. Alexandre, Paul Hubert (Alice), Camille Langellier (Yolande).

Lui survivent aussi 2 sœurs R. Soeur Saint-Alexandre des Soeurs de l'Assomption de Nicolet et R. Soeur Saint-Germain des Soeurs de l'Assomption de Drummondville.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu samedi le 23 octobre, à l'église Assomption. L'inhumation suivit à l'église la Cathédrale.

M. Joseph Blanchette

M. Joseph Blanchette de cette ville, est décédé le 29 octobre à l'âge de 88 ans.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu samedi le 31 octobre, à l'église Notre-Dame du Rosaire. L'inhumation suivit au cimetière de Saint-Pie.

M. Horace Desrosiers

M. Horace Desrosiers de l'Hôtel-Dieu, est décédé le 3 novembre à l'âge de 77 ans. Époux de feu Marie-Louise Beaudry, le défunt laisse 3 fils et 2 filles: MM. Léo, Paul-Émile, Albany, Mmes Paul-Émile Jubinville (Claire), Aurélien Caya (Jeanette).

Lui survivent aussi 1 frère et 1 sœur M. Maurice et Mme Aimé Nault (Laura).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu vendredi le 6 novembre à l'église Sacré-Cœur. L'inhumation suivit au cimetière la Cathédrale.

M. Léonard de-Port-Maurice

Soeur M. Léonard-de-Port-Maurice, née Noëlla Burque, de la maison Mère des Soeurs de La Présentation de Marie, est décédée le 24 octobre à l'âge de 89 ans.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu lundi le 26 octobre à la Chapelle de la Maison Mère. L'inhumation suivit au cimetière de la communauté.

M. René Quintal

M. René Quintal, de cette ville, est décédé le 18 octobre à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, née Marie-Anne Bérubé, le défunt laisse 1 fils, M. Yvon, 1 frère M. Hervé et 1 sœur Mme Jacques-Émile Roy (Yvonne).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu mercredi le 21 octobre à l'église Notre-Dame du Rosaire.

Mme Olivier Lemoine

Mme Olivier Lemoine, née Victoria Lacouture du 1740 Duvernay, est décédée le 19 octobre à l'âge de 89 ans. La défunte laisse 3 fils et 5 filles: MM. Alfred, Wilfrid, Henri, Mmes Émile Gaudreau (Blanche), Roméo Chartier (Germaine), Mlle Liliane, Cécile, Soeur Sainte-Philomène (Valérie), des sœurs de l'Immaculée Conception à Ottawa.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu jeudi, le 22 octobre à l'église Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière la Cathédrale.

Mme René Donais

Mme René Donais, née Laura Jalbert, de cette ville, est décédée le 17 octobre à l'âge de 69 ans. Outre son époux, elle laisse 1 frère M. Émile.

Mlle Claudette Bellavance

Mlle Claudette Bellavance, de La Providence, décédée accidentellement le 30 octobre à l'âge de 7 ans.

Lui survivent ses parents, M. et Mme Sylvio Bellavance (Rolande Nadeau), 1 frère et une sœur Claude et Lise.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu lundi le 2 novembre, à l'église du Précieux-Sang. L'inhumation suivit au cimetière Notre-Dame.

Mme Magloire Leclerc

Mme Magloire Leclerc, née Henriette Archambault, de Saint-Dominique, est décédée le 25 octobre à l'âge de 65 ans. La défunte laisse son époux M. Magloire Leclerc.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi le 28 octobre à l'église la Cathédrale.

LE GIN
de KUYPER

DEPUIS
1888

John de Kuyper & Son
BLENDED GIN - DISTILLÉ À MONTRÉAL - LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Automobilistes du matin

Si vous travaillez à Montréal

Chemin faisant, écoutez...

Sur les ondes de 7 h. 30 à 9 h. a.m.

Avec vos animateurs Jacques Dufresne et Robert Lauzon

à radio-soleil

RADIO
CHRS

001090

à votre cadran

Blagues
Circulation
Météo
Résultats sportifs

A personnel compétent...service impeccable -
Service de Chauffage Esso

La qualité du personnel fait la qualité du service: par ailleurs, les facilités de paiement accordées par Esso et la haute qualité des installations de chauffage Esso vous permettent de ménager vos dollars! Vous pouvez faire poser immédiatement les meilleures installations de chauffage Esso sans entamer votre budget, car les termes consentis sont de loin les plus avantageux: pas de versement comptant, et jusqu'à 10 ans pour payer! Quant aux installations de chauffage Esso, leur conception et leur fabrication ont été vérifiées par Imperial Oil qui garantit leur excellent fonctionnement. Esso accorde même des facilités de paiement sur les installations de chauffage des autres marques. Ce qui prouve qu'un abonnement au Service de Chauffage Esso, c'est de l'argent bien placé.

VOICI LES SPÉCIALISTES

Agent : Agent : Service :



J.-M. ROY
5315, Wilson
Saint-Hyacinthe
P.R. 3-2136



J.-C. COURCHESNE
605, Saint-Louis
Saint-Joseph
P.R. 1-5555



P. J. JOLI
2125, Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe
P.R. 1-5983



Qui s'y connaît exige
IMPERIAL

VOTRE FILS

SERA BIEN VÊTU DE LA TÊTE AUX PIEDS AU SEUL MAGASIN SPÉCIALISÉ DANS LA RÉGION EN VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR GARÇONS DE TOUTES TAILLES - QUALITÉ ET SATISFACTION GARANTIES

4 ANS
À
18 ANS

Nous vous invitons...

A VENIR CHOISIR LE MANTEAU D'HIVER
DE VOTRE GARÇON PENDANT QUE LE CHOIX ABONDE

2^e ETAGE

Cusson & Cusson
RAYON DES GARÇONS

1624, Cascades - Denis Cusson, prop. - P.R. 3-2235

Sept personnes ont perdu la vie dans des collisions

La dernière fin de semaine a donné lieu à un nombre impressionnant d'accidents de la circulation, dont trois ont coûté la vie à 7 personnes. Deux de ces accidents sont survenus samedi, tandis que l'autre s'est produit vendredi. Voici en détails les principaux accidents survenus dans notre région:

Cinq personnes ont perdu la vie dans une collision impliquant deux automobiles, survenue samedi matin sur la route qui mène de Marieville à Rougemont. Les victimes sont: Marcel Larivière, 30 ans, 126 rue Hallé à Cowansville, Madeleine Dinarzo, 17 ans, 211 rue James, Cowansville, Lise Grégoire, 18 ans, 160 rue Caroline, Cowansville, Mme Raymond Dinarzo-Fontaine, 21 ans, 211 rue James, Cowansville, Joseph Dinarzo, 75 ans, de Cowansville.

De ces derniers, M. Larivière et Mme Raymond Dinarzo-Fontaine, veuve et mère de 4 enfants, devaient se marier le matin même à Saint-Hyacinthe.

M. Réal Beaudry, 18 ans, de Richelieu, conduisait l'autre automobile et a été blessé dans la collision.

Les deux voitures ont pris feu immédiatement après l'accident, de sorte que les corps ont été emprisonnés dans les débris. La voiture de M. Larivière se dirigeait vers Saint-Hyacinthe soit pour le mariage qui devait avoir lieu le lendemain, Saint-Pie.

Une écolière de 7 ans, Claudette Bellevance, de Notre-Dame de Bagot a perdu la vie après avoir été heurtée violemment par une automobile

vers 4 heures vendredi après-midi, près de la demeure de ses parents.

Le conducteur de l'automobile était M. André Bousquet, 20 ans, RR1, Saint-Pie.

La petite victime descendait d'un autobus scolaire lorsqu'elle a été happée par le véhicule.

Sainte-Cécile de Milton.

M. Emilien Morin, 23 ans, du 5334 rue Saint-Denis Montréal, a perdu la vie lorsque l'automobile dans laquelle il prenait place et qui était conduite par M. Réal Dubé, 24 ans, du 2825, rue Granby à Montréal, est entrée en collision avec celle de M. J.-P. Beaudoin, 26 ans, près de Sainte-Cécile de Milton, samedi soir.

Réal Dubé a également été blessé dans l'accident.

Sainte-Monique.

Deux personnes ont été blessées dans un accident qui s'est produit dimanche vers 2 heures près de Sainte-Monique. C e

Première réunion du nouveau conseil de l'A.P.C.V.

Dimanche, le 1er novembre avait lieu au Patro la première Assemblée générale du nouveau Conseil de l'A.P.C.V. M. Guy Lebrun, président ex-officio assura M. Roger Larivière, président actuel, de son entière collaboration pour l'année qui vient.

M. Larivière déclara que ce n'était pas une mince tâche que de prendre la relève de M. Lebrun. Dans sa brève allocution, M. Larivière parla de l'importance du voyageur de commerce dans notre système économique actuel, il déclara aussi que cette année en serait une de progrès pour l'avancement des voyageurs, en ayant plus d'activités instructives et culturelles.

"Pour ce faire, il faut la collaboration de tous; si nous voulons une association forte et constructive, il faut savoir fraterniser et collaborer" déclara-t-il.

sont: Mlle Céline Sénécal, 19 ans de l'Acadie, Saint-Jean et sa sœur, Murielle.

Leur automobile est considérée comme étant une perte totale, soit \$4,200.

Sainte-Madeleine.

M. Jacques Côté, 19 ans, du 2625 rue Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe, a été blessé lorsque son automobile a fait une embardée dimanche près de Sainte-Madeleine. L'accident s'est produit vers 3 h. 25 p.m. Les dommages sont évalués à plus de \$800.

Mme Rose Carrière nommée aux relations extérieures

La direction du club de bridge Saint-Hyacinthe Belœil est heureuse d'annoncer la nomination de Mme Rose Carrière, aux relations extérieures du club. Mme Carrière est une bridgeuse experte dont la réputation n'est plus à faire. Elle sera à la disposition de tous les bridgeurs à nos séances du mercredi soir, en la salle des Chevaliers de Colomb rue du Palais.

Voici les noms des gagnants pour la soirée du 29 octobre à Belœil:

1er M. et Mme Kelly Saint-Jean; 2e Mme D. Carrière et Philippe Carrière; Saint-Hyacinthe; 3e M. P.E. Houle et L. Dubé Saint-Hyacinthe; 4e Mme P. Durand et M. Denis Belœil.

N'oubliez pas nos séances de bridge à Saint-Hyacinthe à tous les deux semaines le mercredi soir.

Des cliniques...

Des cliniques d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, la tétanos et la poliomyélite auront lieu aujourd'hui dans la paroisse de Saint-Jacques de deux heures à trois heures et demie; mercredi le 11 novembre à La Providence de deux heures à trois heures et demie et jeudi prochain le 12 à l'Unité sanitaire aux mêmes heures.

CONVOCAION

Retraite fermée

Une retraite fermée pour dames, présidée par le Rév. Père Léopold De Reyes des Pères du Sacre-Coeur débutera à huit heures du soir le 13 novembre et se terminera le 15 novembre, le soir. Pour participer à cette retraite on peut s'adresser à la Villa Sainte-Jeanne d'Arc où elle aura lieu.



Un lourd camion-remorque a capoté au coin des rues Cascades et Brodeur mardi soir. Le camion transportait de l'asphalte liquide. En moins de deux, le fluide s'est répandu sur une vaste étendue et les autorités ont dû prévenir le danger d'incendie. Les pompiers se sont rendus sur les lieux mais fort heureusement, n'ont pas eu besoin d'intervenir. (Photo Brodeur)

Me Dumaine fait libérer son client d'une grave accusation

L'accusation de conduite dangereuse portée contre le camionneur, Gilles Paquette, a été renvoyée par le juge Victor Chabot qui siègeait en cour du magistrat, vendredi dernier.

On sait que la plainte avait été portée à la suite d'une collision survenue le 8 septembre à Rougemont entre le camion-remorque de M. Paquette et une automobile conduite par Jean Guillemette.

Le conducteur du camion-remorque, M. Paquette avait reculé son camion dans une cour mais le tracteur obéissait complètement le chemin. Cependant, toutes les lumières de signalisation réglementaires tant à l'arrière que sur les côtés du camion fonctionnaient. C'est à ce moment que l'automobile de M. Guillemette s'y heurta violemment infligeant des blessures graves à ce dernier qui demeura inconscient durant deux jours.

L'avocat de la défense, Me Michel Dumaine, fit témoigner M. Lucien Arbie, celui-ci rapporta que le soir de l'accident, la température était maussade et par conséquent la visibilité très mauvaise. Il se souvient, continue-t-il, d'avoir été dépassé par une automobile de couleur blanche, probablement le même véhicule impliqué dans l'accident un peu plus loin.

Il affirma aussi avoir bien aperçu les lumières clignotantes du camion, ce qui l'incita

à ralentir. Un autre automobiliste, M. Rosario Robert fut appelé à témoigner. Il raconta lui aussi avoir été en mesure de diminuer sa vitesse aussitôt qu'il eut aperçu les lumières du camion.

Ces témoignages furent tout à fait significatifs. Aussi, le juge Victor Chabot libéra l'accusé sur-le-champ. Il spécifia que d'ordinaire, lorsqu'il est question de conduite dangereuse, c'est lorsqu'un véhicule est en mouvement. Le camion était muet des signaux, réglementaires et la visibilité était à peu près nulle ce soir-là, ce qui n'est pas la faute de l'accusé, je me dois de renvoyer la plainte.

Construction d'une usine d'irradiation à St-Hilaire

L'irradiation au Cobalt 60 a pour but de prévenir la germination des pommes de terre en entreposage. Au début, on s'occupera principalement du traitement des pommes de terre destinées aux usines de flocons (chips), sans négliger les pommes de terre pour la consommation ordinaire.

Le traitement des pommes de terre n'impliquera le dispositif de l'usine qu'un cinquième du temps; les appareils d'irradiation traiteront aussi des produits d'usage médical.

Aux Etats-Unis, l'on traite ainsi le bacon et l'on en vendra bientôt à appliquer le même procédé aux oignons, aux fruits et à la viande. Il semble que l'on pourra favoriser la conservation des pêches, des prunes et des fruits agrumes.

L'usine qui sera construite à Mont Saint-Hilaire pour Newfield Products Ltd., coûtera \$810,000.

Elle comprendra un entrepôt réfrigéré de 32,000 pieds carrés dans lequel on pourra planter 15,000,000 de livres de pommes de terre. Il sera terminé en janvier 1965. Les appareils d'irradiation seront prêts à opérer en juillet suivant.

L'investissement total sera de l'ordre de \$1,300,000. La Société canadienne de développement des entreprises laïques, de Montréal, et la Science Investors Incorporated, de New York, dirigent la mise sur pied de l'usine, avec un investissement de \$440,000. Le groupe directeur investit également et la somme sera complétée par des emprunts aux sources habituelles.

Les appareils d'irradiation seront mis au point par Atomic Energy of Canada Limited, section des produits commerciaux, qui connaît parfaitement la technique de l'irradiation au cobalt. Depuis 1961, 400 appareils d'irradiation ont été vendus dans le monde entier.

Ajoutons que la Société canadienne de Développement des Entreprises (C.E.D.) a été créée dans le but de favoriser la fondation et le développement de sociétés offrant des perspectives d'avenir, et requérant des fonds qu'elles ne peuvent trouver auprès des sociétés ordinaires de financement. Elle offre également tous les services techniques et administratifs nécessaires.

Mgr Douville fonde une commission de catéchèse

Une commission diocésaine de Catéchèse a été fondée dernièrement par Son Excellence Mgr. Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe. Elle compte, pour le moment, cinq membres:

Messieurs les abbés Jules Beaulac, président; André Beaugrand, président du Comité de Catéchèse du cours primaire; Richard Côté, Aurèle Beaugrand, Guy Caron, secrétaire.

Cette commission a pour objectif de coordonner tout l'effort catéchétique du diocèse. C'est dire que progressivement la Commission entrera en rapport avec les divers secteurs de la catéchèse (clergé, religieux, écoles, etc.) Cette année, elle s'occupera tout particulièrement du clergé. C'est pourquoi la Commission a commencé à organiser des journées régionales de catéchèse pour les prêtres.

"La Gemme" invite le grand public à se joindre aux étudiants maskoutains et de les appuyer dans leurs projets. Ceux qui désirent s'abonner, peuvent téléphoner à Pr. 3-1001.

Il est vain de respirer par la bouche; car les microbes risquent ainsi de pénétrer dans la gorge et les poumons.

MULTIPLEX, INC.
Entrepreneurs généraux
CONSTRUCTION RESIDENTIELLE COMMERCIALE - INDUSTRIELLE
Estimation gratuite
3060, Rue Morin, St-Hyacinthe, P.Q.
Tél.: PR. 3-1071
Léon Morissette, Secr. Trés.

L'inventaire des locaux scolaires

La Commission scolaire régionale de l'Yamaska vient de publier un inventaire statistique pour l'année 1964-65. Il révèle le nombre de locaux utilisés aux secteurs primaires, secondaires et la répartition des locaux dans le secteur indépendant. La régionale est responsable de 432 locaux permanents de classes, dont 337 sont affectés à l'enseignement primaire.

Dans le secteur couvert par la Régionale, le nombre de locaux de classes utilisés en 1964-65 dans le secteur indépendant est de 123.

Au chapitre de la fréquentation scolaire, on remarque que les écoles indépendantes, 2,705 élèves s'y sont inscrits ce qui constitue une augmentation d'environ 20 pour cent sur l'inscription de 1960-61 alors que 2,252 élèves s'étaient inscrits.

Convocation

Société d'horticulture

Un grand souper canadien, organisé par la société d'horticulture de Saint-Hyacinthe, aura lieu le 17 novembre à 7 heures au Centre Notre-Dame. Le public est invité à venir rencontrer les membres d'une société qui s'impose de plus en plus à l'attention de la population.

On pourra entendre parler d'horticulture. Ceux qui aimeraient poser des questions aux experts présents, concernant les pelouses, les plantes de parterre, les rocailles, les plantes d'intérieur etc., pourront le faire à souhait.

Reunissant les 16 chefs de la région...

Le directeur Jean Sainte-Marie préside une réunion de policiers

La première réunion générale des Chefs de police et pompiers du district no 6 avait lieu dimanche le 25 octobre au poste de police de Saint-Hyacinthe, sous la présidence du Directeur Jean Sainte-Marie, président du district. 16 chefs de la région y assistaient. Le Directeur Sainte-Marie leur souhaita la bienvenue, en remplacement de Son Honneur le maire Jacques Lafontaine qui avait dû s'absenter.

Le président expliqua le but qu'il entend poursuivre au cours de ces réunions générales. Selon lui, l'assemblée devrait étudier les différents problèmes concernant les services de police et des incendies. M. Sainte-Marie croit également qu'il est de son devoir de secondariser l'association et son exécutif afin d'en faire un corps plus représentatif.

M. Lionel Gauthier, directeur du Service des incendies de Saint-Hyacinthe a été élu vice-président du District no 6 après que l'assemblée eut convenu que ce poste revenait à un directeur des incendies. M. Bernard Dumais de La Providence et Marcel Girard de Waterloo ont été nommés au Comité provincial de la circulation.

Il a été également question du Code de police. Les membres de l'assemblée ont suggéré que les municipalités qui voudraient obtenir les services d'un chef de police en fassent la demande à l'Association des directeurs de police qui fera des suggestions.

Brillants débuts de Monique Messier à son récital

Dimanche soir dernier, Mlle Monique Messier donnait son premier récital de piano à l'Ecole Saint-Charles-Garnier de La Providence. Quelques trois cents personnes y assistaient.

Elle interpréta la Sonata Appassionata de Beethoven, l'Étude opus 10 no. 3, la fantaisie-impromptu, la polonaise opus 53 de Chopin, l'Étude d'annoner et l'Allegretto hongroise no. 6 de Liszt.

Au programme de la soirée, il avait des chants interprétés par Mlle Régiane Nadeau, M. Lucien Lefebvre interpréta des chants, accompagné au piano par M. Germain Fournier. M. Michel Laporte agissait comme maître de cérémonie.

Après le récital, M. et Mme Orléon Messier recevaient un groupe de parents et d'amis, pour célébrer cet événement. Mlle Monique Messier, est l'élève de Son Excellence M. l'abbé Louis Saint-Onge au poste d'aumônier des ambulanciers et ambulancières Saint-Jean.

Convocation

Dames auxiliaires

Les Dames auxiliaires annoncent que leur assemblée générale aura lieu le 25 novembre à la salle des hazards de l'Hotel-Dieu à sept heures. Cette réunion sera suivie d'une partie de cartes.

Marc Cusoo, o.d. OPTOMETRISTE

1626, rue Des Cascades St-Hyacinthe

EXAMEN DE LA VUE VERRES DE CONTACT

Tél: Byr. Pr. 3-8118 Res. Pr. 4-5000

... à votre service

La Laurentienne, compagnie mutuelle d'assurance-vie vous présente M. André Michon, qui est au service de notre compagnie depuis plusieurs mois. Il est en mesure de vous rendre les services requis pour vos problèmes d'assurance-vie. N'hésitez pas à le rencontrer.

André Michon

2005, rue Girouard, Saint-Hyacinthe PR. 4-6370



PRETS
PAR
TELEPHONE
\$50. À \$5,000.
APPELEZ BOB COLLETTE.
PR. 3-2524
SOIR, ROBERT COLLETTE, PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant, ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE
CORP.
401 ST. FRANÇOIS, ST-HYACINTHE

Tél.: PR. 3-2514
BOUCHARD & CORDEAU
AVOCATS
ADELSTAN BOUCHARD, C.R. 1750 DES CASCADES
CONSTANT CORDEAU, B.A., LL.L. ST-HYACINTHE, P.Q.


BOB BELLAMY BETTY GROMER
VENDREDI SOIR LE 6 NOV. 64
SPOT DANCES Cette semaine à gagner:
N'oubliez pas le tirage de notre Gros Lot tous les vendredis
Nombreux prix aux gagnants
\$150.
EN PLUS DE NOMBREUX PRIX SUPPLEMENTAIRES
GUY MENARD
SON ORCHESTRE
Visitez la salle à manger de l'Hotel Ottawa où vous attendent:
La Délicieuse Cuisine du "CHEF"
Le Service Courtois et distingué de nos Charmantes Serveuses
L'Atmosphère Agréable et Hospitalière de la Maison.
NOUS AVONS COMMENCE À PRENDRE LES RÉSERVATIONS POUR NOS SUCCULENTS REPAS DE NOEL ET DU NOUVEL AN


HOTEL Ottawa SAINT-HYACINTHE
Place du Marché Tél.: Pr. 4-5351

SAMEDI LE 7 NOV. 64

SPECTACLE DE CHOIX

BOB BELLAMY BETTY GROMER
Couple de Comédiens - Ventriloques Sensationnels
Numéro Extraordinaire à ne pas manquer

CAROLE ROBERT
Jolie & Populaire Chanteuse & Dynamique Animatrice

BETTY GROMER
Charmante Danseuse Acrobatique

ALLAN WELLMAN
Fameux Trompettiste de Couleur

LEO PACCHINO
et ses chansons

"La Gemme" au congrès de la PEN
Le nouveau journal des étudiants maskoutains annonce que des éditoriaux hebdomadaires seront diffusés par "La Gemme" sur les ondes de C.K.B.S., le samedi après-midi. Ces éditoriaux seront ouverts à tous les étudiants maskoutains désireux de s'exprimer, membres ou non du journal et quelle que soit l'institution qu'ils fréquentent.
Inutile de dire que ces éditoriaux seront sous l'entière responsabilité de l'auteur et du journal "La Gemme". Deux copies de ces éditoriaux devront être soumises à la direction du journal une semaine à l'avance et seront montrées à la direction de Radio Saint-Hyacinthe.
"La Gemme" annonce également son affiliation à la Presse étudiante nationale (P.E.N.) qui tiendra son prochain congrès à Montréal les 12, 13, 14 et 15 novembre. "La Gemme" y déléguera un groupe imposant de ses rédacteurs. Les délégués pourront prendre contact avec les représentants des 112 journaux étudiants du Québec.
"La Gemme" invite le grand public à se joindre aux étudiants maskoutains et de les appuyer dans leurs projets. Ceux qui désirent s'abonner, peuvent téléphoner à Pr. 3-1001.
Il est vain de respirer par la bouche; car les microbes risquent ainsi de pénétrer dans la gorge et les poumons.

EDITORIAL

La liberté d'opinion
c'est un passe-port
pour la démocratie

Depuis les fameux événements qui ont entouré la visite de la reine d'Angleterre dans la vieille capitale, il est fortement question dans tous les milieux démocratiques de la province de la liberté d'expression et, surtout, de la liberté de presse.

Des conflits de grande envergure, notamment à La Presse, ajoutent des éléments nouveaux et dramatiques à l'actualité du débat. De récentes directives patronales imposées aux journalistes des quotidiens de Québec, l'Action et l'Événement Journal, amplifient toutes les données du problème et alimentent la controverse.

Les plaidoyers en faveur de la liberté de presse sont légion et l'histoire contemporaine fait grand éclat de la place prépondérante qu'elle occupe dans l'évolution des peuples progressifs. Toutefois, aujourd'hui encore, on tente de la bâillonner et de la restreindre en invoquant des prétextes qui ne tiennent pas du tout.

D'autre part, la liberté d'expression comporte des responsabilités et les journalistes ne peuvent compromettre impunément l'honneur, la réputation ou la considération d'autrui, à la seule invocation de la liberté d'opinion. Tout au moins doivent-ils prouver leur bonne foi et justifier leur attitude par un souci d'intérêt public avant de réclamer protection.

Il faut ajouter que les journalistes sont des êtres humains capables d'erreur. Encore là, doivent-ils prendre toutes les précautions essentielles et normales avant de relater les faits portés à leur connaissance. En maintes occasions, l'objectivité souffre de l'interprétation des journalistes.

non prévenus contre leurs aspirations. Mais, ceux qui se disent honnêtes doivent posséder assez de maturité pour rétablir la vérité des faits.

En somme, la liberté d'expression qui est la conséquence de la liberté de penser s'est avérée une grande responsable de l'évolution. Comme elle est la gardienne d'un droit essentiel, la surveillance des intérêts généraux, on peut facilement s'expliquer pourquoi on essaie depuis toujours de lui imposer une certaine censure et même de l'asservir grâce à des disciplines internes souvent contraires à l'idéal d'une vraie liberté.

Le débat recommence mais, cette fois, j'ai la conviction que le législateur devra statuer pour consacrer définitivement le droit de l'information et la liberté d'expression au sein des organismes de presse.

Sans tomber dans le piège du culte de la liberté, il faut établir une égalité de discussion entre les journalistes, les propriétaires de journaux et même avec les puissances qui dirigent le domaine public. Dans sa conception, liberté veut aussi dire égalité. Il ne fait aucun doute actuellement que le journaliste ne jouit que d'une liberté limitée en face de tous les impondérables qui le guettent.

En aucun temps, cependant, ces obstacles justifient une attitude "d'aplatventrisme".

Jean-Guy Brodeur

Léo Hial ou
Monsieur Lecoq

par MARGUERITE BÉCHARD

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ
à Radio-Canada

Le nom de Léo Hial est peu connu des téléspectateurs. C'est que ce comédien est apparu assez rarement au petit écran. Cependant, les enfants ont pu le voir dans diverses séries qui leur sont destinées, tandis que les habitués de l'Heure du concert ont pu admirer son jeu dans un Vie parisienne.

Ce jeune comédien deviendra une des personnalités les plus connues au cours de la saison qui commence au réseau français de Radio-Canada. C'est en effet lui qui incarne le personnage de Monsieur Lecoq, dans la série policière présentée le mardi soir à 9 h. 30.

Nous avons rencontré Léo Hial qui, avec une grande simplicité, s'est présenté comme suit :

— Je suis Parisien, j'ai 31 ans. Je suis arrivé au Canada depuis près de trois ans et j'aimerais m'y installer.

— Pourquoi nous savoir comment ? — Parce que je crois que les activités sont plus intéressantes ici. Le public n'est pas blasé; tout est en plein essor; c'est vraiment excitant de travailler dans de telles conditions. Il y a trois ans, j'ai joué au Théâtre des Célestins, à Lyon, où j'ai fait beaucoup de classiques. Jouer à Lyon, à

Marseille ou à Montréal: c'est tout un. Je dirais même que Montréal se rapproche plus de Paris par les expériences intéressantes qui se font dans les domaines du théâtre et de la télévision.

— Et le cinéma, vous y avez déjà songé ?

— J'ai perdu beaucoup de temps à tenter d'y percer, en France. Je pensais arriver au théâtre par le cinéma. Mais c'est un milieu si fermé, si difficile.

Léo Hial est quand même parvenu, au théâtre. Il a joué dans 13 pièces, la plupart montées par le T.N.M. Ainsi, on a pu le voir dans Richard II, l'Amour des quatre colonels, Irma la Douce, le Pain dur, Arsenic et vieilles dentelles, la Vengeance d'une orpheline russe, l'Avare, l'Ombre d'un franc tireur, Iphigénie. La guerre de Troie n'aura pas lieu, le Manteau de Guinée et l'Homme au parapluie. En octobre, il doit jouer dans une comédie musicale américaine traduite en français sous le titre de : les Fantastiques.

C'est sans doute pour l'avoir vu à l'œuvre si souvent que Jean-Louis Roux, qui a fait l'adaptation pour la télévision de Monsieur Lecoq de Gaboriau, a pensé à lui pour incarner le personnage

principal. — Chose curieuse, c'est à Paris que j'ai appris cette nouvelle, de la bouche même de Florent Forget, réalisateur de Monsieur Lecoq, qui était alors chargé de présenter les Jeux de l'amour et du hasard, joués par la troupe du Rideau Vert.

Disons que le jeune comédien que nous avions devant nous semble tout choisi pour incarner

le personnage principal de ce téléroman policier: Monsieur Lecoq est un jeune Français de 28 ans. Même si là s'arrête la comparaison, ajoutons que le héros du roman de Gaboriau a décidé de mettre son intelligence au service de la police. L'action se passe en 1840, avec rétrospective vingt ans plus tôt. Chaque épisode comporte un fort "suspense" et le tout constitue une intrigue policière des plus serrées.

En plus de faire du théâtre, Léo Hial s'adonne aux sports: natation, équitation, chasse, pêche, et il compte reprendre le camping, qu'il a pratiqué longtemps.

— La nature se prête si bien à tout cela, ici. J'aime découvrir de beaux sites. Souvent, dans les petits coins retirés des Laurentides, j'ai l'impression de découvrir un lac, d'être le premier à voir une chute, une forêt. Je ressens alors un peu de ce qu'on dit éprouver les découvreurs du Canada.

Léo Hial, qui avoue ne pas se compliquer l'existence, n'a pas de préjugés et est ouvert à tout.

— Vous semblez optimiste.

— Pour moi, la vie est belle quand on veut se la rendre belle. Ça dépend du tempérament. C'est

le personnage principal de ce téléroman policier: Monsieur Lecoq est un jeune Français de 28 ans. Même si là s'arrête la comparaison, ajoutons que le héros du roman de Gaboriau a décidé de mettre son intelligence au service de la police. L'action se passe en 1840, avec rétrospective vingt ans plus tôt. Chaque épisode comporte un fort "suspense" et le tout constitue une intrigue policière des plus serrées.

En plus de faire du théâtre, Léo Hial s'adonne aux sports: natation, équitation, chasse, pêche, et il compte reprendre le camping, qu'il a pratiqué longtemps.

— La nature se prête si bien à tout cela, ici. J'aime découvrir de beaux sites. Souvent, dans les petits coins retirés des Laurentides, j'ai l'impression de découvrir un lac, d'être le premier à voir une chute, une forêt. Je ressens alors un peu de ce qu'on dit éprouver les découvreurs du Canada.

Léo Hial, qui avoue ne pas se compliquer l'existence, n'a pas de préjugés et est ouvert à tout.

— Vous semblez optimiste.

— Pour moi, la vie est belle quand on veut se la rendre belle. Ça dépend du tempérament. C'est



TRIBUNE LIBRE

Le 2 novembre 1964

Le Clairon Maskoutain, 1535, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.

Monsieur le directeur,

À la lecture de votre article intitulé: Le rapport Wagner, vérité ou trompe - l'oeil, il m'est venu une réflexion que je me permets de vous livrer sans arrière-pensée, sinon sans malice.

Vous soumettez le Solliciteur général de "se faire le parrain d'une enquête publique" sur les incidents qui sont survenus à Québec lors de la visite royale, afin de partager les responsabilités entre "ceux qui ont outrageusement attenté aux principes de liberté d'expression". Je crois ne pas déformer votre pensée en disant que c'est là, l'essentiel de votre propos. Si je me trompe, vous aurez d'ailleurs tout le loisir de me corriger.

En outre, ce n'est pas le point sur lequel je voudrais engager le débat, bien qu'il y ait là matière à belle controverse. La liberté d'expression, si je ne m'abuse, est nécessairement conditionnée et limitée par la Liberté de l'autre. Ainsi, pour prendre un exemple, où vous n'aurez la tâche de me refuser ni trop facile, ni trop ingrate, remplacez la personne d'Elisabeth II par celle du président L.B. Johnson. Nous aurions été alors des milliers à vouloir l'acclamer dans les rues de la Vieille Capitale pour une multitude de motifs qu'il n'est pas nécessaire d'établir ici. Vous admettez que, si nous avions été empêchés de le faire par suite de des menaces proférées par un groupe quelconque d'extrémistes qui gênent continuellement par une bande de frétillantes brandissantes des pancartes aux inscriptions polissimes, notre LIBERTÉ DEMOCRATIQUE D'EXPRIMER les sentiments d'admiration et d'amitié que nous nourrissons à l'endroit de cet homme serait singulièrement amoindrie. Enfin, je ne tiens pas à aller plus loin sur ce terrain, à moins d'y être invité ultérieurement.

Voire réaction, mon cher directeur, est en une, inconsciemment peut-être, d'auto-défense professionnelle devant cette partie du rapport Wagner, qui fait porter par certains jeunes journalistes la responsabilité de l'importance démesurée accordée par la presse mondiale aux conséquences d'un zèle intempestif, mais somme toute inoffensif, déployé par la police municipale de Québec à cette occasion. Une enquête publique, la belle affaire! Après avoir mobilisé toutes les ressources financières et humaines requises en pareille occurrence, à quelles conclusions autres pensez-vous arriver que d'établir le manque de préparation d'un corps local de police à contrôler certaines manifestations ou, au mieux, que de relater quelques coups de bâtons en trop à la longue chaîne des incidents amers opposant les étudiants de Laval à la force constabulaire de Québec.

Enfin, j'arrive à un point. Vous n'ignorez pas que la rédaction du rapport sur l'affaire Coffin, qui menace bien de tourner en affaire Hébert, avance à grands pas et que nous devrions bientôt en connaître les fruits. Je ne veux pas préjuger. Mais, n'êtes-vous pas d'opinion qu'une enquête publique, provoquée par les "élucubrations" des milieux journalistiques du Québec, à tous les cinq ou dix ans, par exemple, suffit amplement à aux modestes citoyens payeurs d'impôts, dont je suis, et qu'en exiger plus risque de se retourner contre ceux précisément, dont la susceptibilité professionnelle ou la sensibilité à l'injustice (cf. J. Hébert!) réclame un peu, beaucoup de notre attention et de nos deniers.

Quand je pense que des juristes de la trempe du

peut-être parce que je suis né sous le signe des Gémeaux: je m'adapte facilement à tout et prends la vie comme elle vient.

Léo Hial, qui est marié à une Bourguignonne, compare notre accent à celui des diverses provinces de France.

— Comme il y a l'accent bourguignon, l'accent marseillais, l'accent lyonnais, il y a l'accent québécois. Le Québec pourrait être une province de France, tout simplement.

Voilà quelques facettes de la personnalité sympathique de l'interprète de Monsieur Lecoq, série présentée à la télévision de Radio-Canada le mardi soir à 9 h. 30.

Juge Roger Brossard et de Me Jules Deschênes auraient pu se pencher depuis près d'un an (ou plus) sur les problèmes de l'administration judiciaire dans la province de Québec plutôt que de dénouer patiemment le tissu d'inexactitudes (1) que l'on sait, vous me permettrez de mettre en doute l'opportunité d'une enquête "publique, approfondie, impartiale etc" sur les quelques légères corrections administrées à quelques galo-pins à Québec et sur le rôle actif ou passif, louable ou discutable, joué par quelques-uns de vos confrères dans leur diffusion à travers le monde.

Veillez me croire, monsieur le Directeur, Votre bien dévoué,

Michel Dumaine,
Avocat,
Saint-Hyacinthe

Un plaidoyer
pour un centre
d'accueil

Lundi, le 26 octobre 64.

M. Jean-Guy Brodeur
Directeur, gérant,
Le Clairon St-Hyacinthe

Monsieur,

Dernièrement je lisais dans les rumeurs de ma ville, que des hommes d'affaires de cette ville projetaient de construire un centre d'achats.

Pour moi ce dont la ville a un besoin plus urgent, c'est un foyer pour personnes seules ou couples de 50 ans et plus, ainsi qu'un immeuble à appartements pour celles qui peuvent encore tenir maison.

Dans les deux cas, les gens devraient pouvoir meubler eux-mêmes leurs appartements, ce qui serait moins pénible pour eux que d'avoir à se séparer de tous leurs effets personnels; ce qui de plus mettrait les loyers à prix modiques donc ainsi à la portée d'un plus grand nombre de personnes.

Toutefois il pourrait y avoir des appartements meublés mais en nombre limité.

Je n'ai rien contre les centres d'achats, mais je crois que présentement la construction d'un foyer, à loyer modique, devrait avoir la préférence, vu que depuis la conversion de l'hôpital-Dieu en hôpital, les gens non malades, n'ont plus d'endroit pour demeurer.

Il y a un foyer où les gens ont une chambre avec un petit boudoir attenant, ainsi qu'un petit frigidaire pour garder liqueurs, fruits, etc.,

À Granby, il y a une maison à appartements genre motel à deux étages, "Le Pavillon" si je me rappelle bien du nom; c'est bien divisé, avec beaucoup de commodités.

Dans les deux cas, il devrait y avoir aussi une salle commune à chaque étage, ainsi qu'une buanderie ou tout au moins un endroit où les femmes peuvent repasser leurs robes, etc.,

De plus il devrait y avoir un parterre afin que les gens puissent s'y assoir en été, et sortir de leurs chambres.

Si votre journal demandait à vos lecteurs de voter pour l'un ou l'autre des sujets, je serais curieuse de connaître les résultats du vote.

Si vous connaissez des gens d'affaires je vous autorise à leur faire part de ma lettre, au cas où cela les intéresserait; un tel projet de construction devrait être rentable.

Je vous remercie pour l'intérêt que vous porterez à ma lettre.

Mlle L. Lapalme

Petit-fils de serf libéré, fils d'un petit épicier, Anton Tchekhov grandit dans la province russe où régnait l'esprit né de l'abolition récente du servage.

En 1876, ruiné par un sien ami, la famille Tchekhov - Anton excepté - va s'installer à Moscou, où elle vit dans une misère qui incite le collégien Anton à envoyer des contes aux journaux humoristiques. En 1879, il entre à la faculté de médecine de Moscou et n'écrit que pour subvenir aux besoins de sa famille. En 1884, il est attaché à l'hôpital de Zvenigorod.

C'est l'année où paraît son premier recueil de contes. Tchekhov crée des types comme ceux d'Uncle Sam, de l'Adjudant Prichibetev, de Vanka. Il écrit aussi de courtes saynètes: les Méfaits du tabac, l'Ours, la Demande en mariage, ainsi qu'un drame plus important: Ivanov. Mais c'est avec la publication de son récit la Steppe que sa renommée de grand écrivain est établie. Tchekhov passe des journées humoristiques aux revues littéraires; avec lui, contes et nouvelles, considérés jusqu'à en Russie comme un genre mineur.

La qualité humaine de Tchekhov, sa force de caractère ont permis à ce petit-fils de serf de reconquérir son "âme libre". Il hait la "vulgarité", le mensonge, tout ce qui humilie l'homme. La grandeur de son oeuvre réside dans la peinture de la vie quotidienne d'hommes ordinaires, au destin médiocre. Sa langue, qui émergeait Tolstoï, est simple, économique, réservée. L'emphase en est toujours absente, et l'humour y est presque toujours présent. Sa dramaturgie a renouvelé le théâtre russe: Tchekhov réussit à chasser du théâtre le théâtre et le conventionnel. Ses grandes pièces d'atmosphère, sans intrigue, montrent les grisailles de la vie au fond des propriétés vécues où se meurt le monde des hobereaux russes. On parle couramment de l'arrière-texte de son dialogue, du sens caché derrière les paroles prononcées. L'art de Tchekhov est étroitement lié aux débuts du Théâtre d'art de Stanislavski.

Le 11 novembre, les canadiens de tout le pays se recueilleront et évoqueront la mémoire des hommes qui ont été tués au cours des guerres. Il y aura des défilés vers les monuments commémoratifs dans quelques 2,000 cités, villes et villages. On observera une période de silence alors que l'on pensera aux plus de 100,000 braves canadiens qui ont perdu la vie à la guerre.

Ce jour-là tout le monde porte un coquelicot, qui rappelle la fleur rouge sang qui croissait dans les champs où plusieurs de ces hommes sont morts. Une grande partie des combats ont été livrés dans un endroit appelé La Flandre. C'était durant la guerre de 1914-18. Chaque printemps, des soldats qui se battaient dans les tranchées ont remarqué les fleurs rouges qui s'épanouissaient sur les champs de bataille.

Et comme un nombre de plus en plus élevé de leurs amis se faisaient tuer, les soldats ont remarqué que les coquelicots fleurissaient sur leur tombe.

À la fin de la guerre, et lorsque ces soldats sont revenus au pays, ils pensaient encore à tous leurs amis qui étaient enterrés en Flandre. Chaque fois qu'ils pensaient aux tombes, ils pensaient aussi aux coquelicots qui poussaient alentour. Les hommes qui sont revenus de la guerre ont décidé qu'ils porteraient chaque année un coquelicot pour indiquer qu'ils se souvenaient de leurs amis.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Il y a soixante ans
mourait Tchekhov

font leur entrée dans la grande littérature.

En 1890, après la mort d'un des frères, tuberculeux comme lui-même, il part pour un long voyage au bague, d'où il rapporte un volume: l'île de Sakhaline. Famine et choléra lui font alors reprendre du service comme médecin. Puis il fait construire des routes, des écoles: sa popularité parmi les paysans est grande.

En 1896, l'échec retentissant de sa pièce La Mouette, le déchaînement haineux de la presse coïncident pour Tchekhov avec une aggravation de son mal. Il passe l'hiver à Nice, de là, il suit l'affaire Dreyfus, admire et approuve Zola. Devenu propriétaire d'un terrait à Yalta, il fait bâtir. Les visiteurs, anonymes ou délégués, affluent vers sa maison. Il s'intéresse au jeune Gorki, et lorsque, en 1902, l'Académie, pour des raisons politiques, exchut Gorki de son sein, Tchekhov envoie sa démission.

La maladie ne l'empêche pas de travailler. C'est dans les dernières années de sa vie qu'il crée ses trois grandes pièces: Oncle Vanja, les Trois Soeurs, la Cerisaie.

La qualité humaine de Tchekhov, sa force de caractère ont permis à ce petit-fils de serf de reconquérir son "âme libre". Il hait la "vulgarité", le mensonge, tout ce qui humilie l'homme. La grandeur de son oeuvre réside dans la peinture de la vie quotidienne d'hommes ordinaires, au destin médiocre. Sa langue, qui émergeait Tolstoï, est simple, économique, réservée. L'emphase en est toujours absente, et l'humour y est presque toujours présent. Sa dramaturgie a renouvelé le théâtre russe: Tchekhov réussit à chasser du théâtre le théâtre et le conventionnel. Ses grandes pièces d'atmosphère, sans intrigue, montrent les grisailles de la vie au fond des propriétés vécues où se meurt le monde des hobereaux russes. On parle couramment de l'arrière-texte de son dialogue, du sens caché derrière les paroles prononcées. L'art de Tchekhov est étroitement lié aux débuts du Théâtre d'art de Stanislavski.

Le 11 novembre, les canadiens de tout le pays se recueilleront et évoqueront la mémoire des hommes qui ont été tués au cours des guerres. Il y aura des défilés vers les monuments commémoratifs dans quelques 2,000 cités, villes et villages. On observera une période de silence alors que l'on pensera aux plus de 100,000 braves canadiens qui ont perdu la vie à la guerre.

Ce jour-là tout le monde porte un coquelicot, qui rappelle la fleur rouge sang qui croissait dans les champs où plusieurs de ces hommes sont morts. Une grande partie des combats ont été livrés dans un endroit appelé La Flandre. C'était durant la guerre de 1914-18. Chaque printemps, des soldats qui se battaient dans les tranchées ont remarqué les fleurs rouges qui s'épanouissaient sur les champs de bataille.

Et comme un nombre de plus en plus élevé de leurs amis se faisaient tuer, les soldats ont remarqué que les coquelicots fleurissaient sur leur tombe.

À la fin de la guerre, et lorsque ces soldats sont revenus au pays, ils pensaient encore à tous leurs amis qui étaient enterrés en Flandre. Chaque fois qu'ils pensaient aux tombes, ils pensaient aussi aux coquelicots qui poussaient alentour. Les hommes qui sont revenus de la guerre ont décidé qu'ils porteraient chaque année un coquelicot pour indiquer qu'ils se souvenaient de leurs amis.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à la guerre mais qui aimaient les soldats qui s'y étaient fait tuer, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Le 11 novembre a été la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes qui n'étaient pas allées à

L'ancêtre de Me Lafontaine honoré à Boucherville

"La cité de Saint-Hyacinthe, jeune encore, mais en voie de progrès, sur les bords de l'Yamaska, salue avec reconnaissance la ville florissante de Boucherville qu'arrosent les eaux du roi des fleuves". Ces en ces mots que Me Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe saluait la création d'un village historique à Boucherville. L'ancêtre de Me Lafontaine, Louis-Hippolyte Lafontaine, premier Canadien français à devenir premier ministre du Canada et dont on célèbre le premier centenaire de sa mort était particulièrement honoré samedi par la création d'un musée qui portera son nom.

Me Lafontaine déclarait: "Si je suis présent en ce moment, c'est à titre de parent de Sir Louis Hippolyte Lafontaine... C'est une fête de voir que vous semblez nous offrir un cadeau national, en un musée national et régional".

On sait, que le projet du village historique de Boucherville, est considéré par plusieurs comme le plus beau projet présenté au comité du Centenaire du Canada.

L'ancienne maison de Louis-Hippolyte Lafontaine, était transportée lundi dernier dans le vaste complexe qui comprendra "La Seigneurie Pierre-Boucher". Elle sera utilisée comme musée. Me Jacques Lafontaine a par ailleurs promis aux organisateurs de ce projet, qu'il remettrait des documents et souvenirs se rattachant à cet homme illustre. M. Charles Desmarreaux, président du projet les recevra à Saint-Hyacinthe au cours d'une cérémonie qui soulignera la sympathie des maskoutains aux projets de Boucherville.



La Fédération diocésaine de l'U.C.C. inaugurerait vendredi dernier, sa campagne de recrutement à l'auberge "La Canadienne" de Saint-Joseph. De gauche à droite, première rangée, on remarque: M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier diocésain; M. Charles-Auguste Jacob, président de la Fédération diocésaine et M. Albert Beauregard, directeur diocésain. Dans le même ordre, deuxième rangée: M. Jean-Marie Gagnon, directeur et membre de l'exécutif; M. Jean-Paul Lavallée, organisateur syndical; M. Ludovic Pelletier, membre de l'exécutif; M. Léon McDuff, organisateur syndical et M. Clément Létourneau, vice-président de la Fédération. (Photo Bradeur)

Inauguration d'une industrie

Le ministre fédéral de l'Industrie, M. Charles Drury, et le ministre des affaires municipales du Québec, M. Pierre Laporte, ont inauguré officiellement dimanche, à Mont St-Hilaire, le Parc Industriel de cette municipalité, et levé la première pelle de terre de la première usine, la Newfield Products Ltd., destinée à l'irradiation des pommes de terre au cobalt 60.

La cérémonie était sous la présidence de M. André Germain, maire de Mont St-Hilaire et commissaire industriel.

Le député de Chambly-Rouville, M. Bernard Pilon, et le député provincial de Rouville, M. François Boullais, ont également pris la parole.

La compagnie était représentée par son président, M. Frank Ward, et son vice-président, M. Nelson Saunders, et trois représentants d'Ottawa.

Le député de Verchères, Me Guy Le Chasseur, C.R., participait également à la cérémonie.

Dans son allocution de bienvenue, le maire André Germain, également commissaire industriel, a révélé que les plans d'aménagement

d'un territoire industriel avaient commencé à s'élaborer en 1961 et il prévoit un développement extraordinaire pour la municipalité qui, éventuellement devra faire un tout avec ses voisins St-Hilaire et Otterburn Park. Des pourparlers sont en cours pour une telle fusion.

M. Pierre Laporte s'est dit fort heureux d'apprendre une telle nouvelle qui concorde bien avec les plans de son ministère pour la régionalisation municipale.

Votre initiative, a-t-il dit, doit servir d'exemple à d'autres municipalités. Il est essentiel d'avoir des plans d'urbanisme concrets et réalistes si l'on peut s'engager dans la voie du progrès et participer à l'industrialisation du Québec.

(Suite en page 7)

Les cours sur l'alcoolisme vont bon train à Vétérinaire

"Un individu boit pour plusieurs raisons qui varient d'un individu à l'autre et selon les périodes de sa vie. Ces motivations sont pour la plupart inconscientes. C'est ce que déclarait le Rév. Père Yvon Isabelle, o.m.i., directeur des études à l'Institut d'études sur l'alcoolisme lors de sa conférence à l'Ecole de Médecine vétérinaire, jeudi dernier. Le Père Isabelle avait intitulé sa conférence: "Pourquoi boit-on?"

Parmi les facteurs qui causent l'alcoolisme, le conférencier a relevé les deux principales catégories: 1) les facteurs externes, issus des pressions sociales; 2) les facteurs internes, se rapportant aux motivations personnelles.

Les facteurs externes ou pressions sociales qui favorisent la consommation de boissons alcooliques sont d'abord: les usages et coutumes de notre société. Car, a rappelé le Père Isabelle, la grande majorité des gens considèrent l'absorption de liqueurs alcooliques comme un signe de maturité, un signe d'hospitalité, un élément indispensable de toute célébration et une source de relâchement socialement accepté.

Autres facteurs externes: les dictions populaires; la multiplicité des occasions et des endroits où l'on peut boire; la publicité insidieuse qui s'adresse souvent au subconscient; le désaccord au foyer ou au travail et les attitudes de l'alcool lui-même. Les attraites de l'alcool, sont: 1) l'effet euphorique; 2) obtention immédiate de ce résultat; 3) durée brève des désagréments; 4) goût agréable et multiforme; 5) drogue acceptée par la société et consommée en groupe.

La deuxième partie du cours portait sur les motivations personnelles qui portent un individu à boire. Selon le Père Isabelle les commencent à prendre de la boisson le font par esprit d'imitation, les buveurs occasionnels par goût d'évasion.

Les buveurs réguliers sont motivés par des raisons beaucoup plus complexes et différentes d'un individu à un autre. Certains traits de leur personnalité les rendent particulièrement vulnérables aux besoins d'évasion par l'alcool. On ne doit jamais négliger de consulter un médecin dès l'apparition des premiers symptômes de l'hypertension ou haute pression artérielle.

Les SSJB ne sont...

(Suite de la page 1)

laisse propice à l'extrémisme?"

La Fédération ne voit pas comment l'ordre et le paix, le respect des libertés individuelles et publiques qui sont régies de jeux aux SSJB, peuvent engendrer le désordre et la violence.

Devant l'importance de ces faits, la Fédération entend sans réserve les résolutions adoptées à quelques congrès régionaux de ses diocésaines, réclamant une enquête publique afin que les véritables coupables soient punis, de même que les demandes identiques d'associations québécoises.

La Fédération se croit justifiée de préciser qu'il faut une enquête menée par des commissaires incontestablement impartiaux qui n'ont ni de prés, ni de loins, été impliqués dans cette affaire.

SPECTACLE
VENDREDI et SAMEDI
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
Chanteur de grand talent



EN VEDETTE
LES JEROLAS
Chanteurs imitateurs fantaisistes
SOLANGE PROVOST

Chanteuse
AIDA
Danseuse

BOB ROBERT
et son ensemble
EDDY SOCK
Et son trio

Buffet
Pointe Valaine
Salle de réception
pour Mariages,
Anniversaires,
Groupements, etc.

Dimanche après-midi, concours de danse

RÉAL & PIERRETTE
POINTE VALAINE

SAINT-HILAIRE - OTTERBURN PARK
Réa: PO: 7-5555
M. Hubert OUMET, gérant.

As-tu goûté
le gros gin Fockink?
--il est bon en
toute occasion

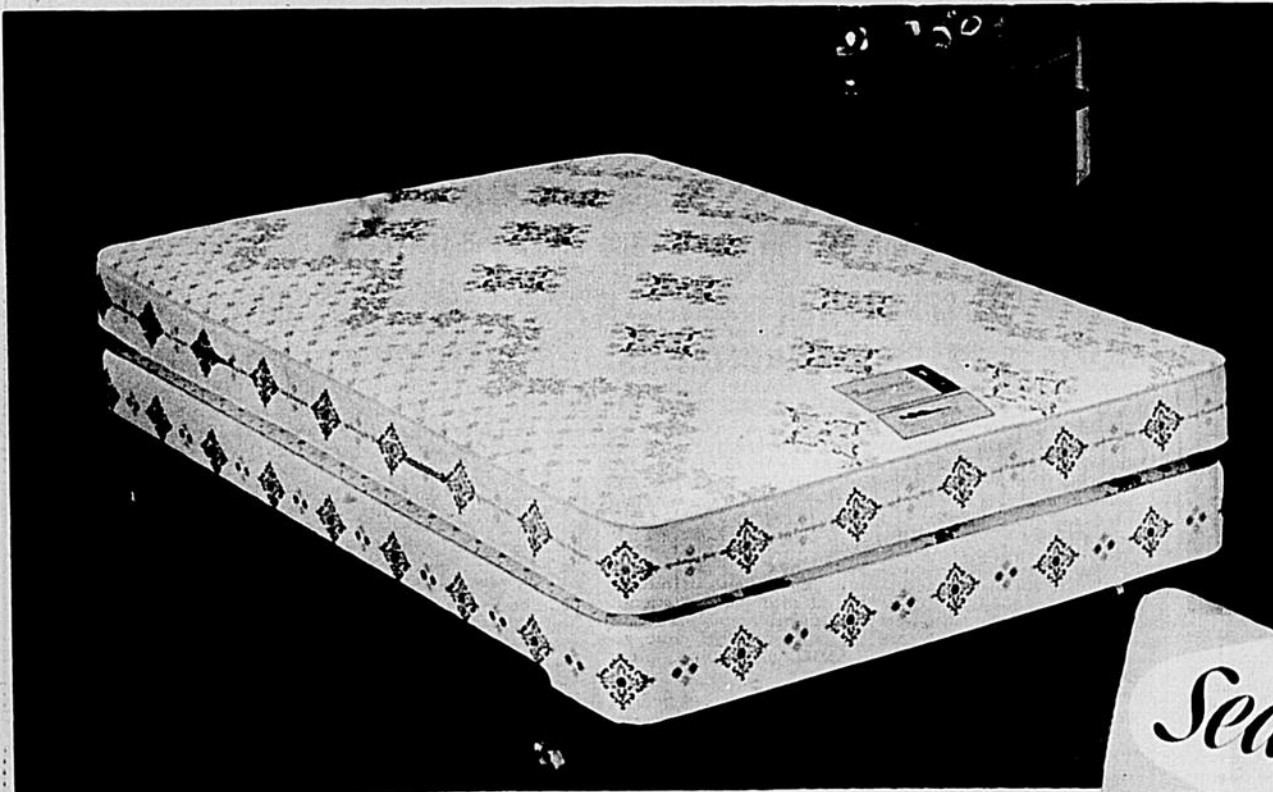


La maison Corby de Montréal importe les fameuses essences de Wynand Fockink de Hollande et les mélange avec soin pour fabriquer un gin de qualité supérieure qu'elle vend au prix des gins ordinaires.

R.A.Q. Code No. 169 R.A.Q. Code No. 169A R.A.Q. Code No. 169B
10 oz. - \$1.95 25 oz. - \$4.45 40 oz. - \$6.76

Wynand Fockink
Crème de Menthe (verte et blanche)
Crème de Cacao
Triple Sec
Cherry Brandy
Curacao Orange
H. CORBY DISTILLERY LIMITED-MONTREAL

Choisissez le confort et la grandeur qui conviennent le mieux à votre repos...



D'une construction scientifiquement ferme qui prévient le mal de dos matinal causé par un matelas trop mou. Grandeurs ordinaires

\$79.50

Sommier-caisse assorti au même prix

Sealy

Posturepedic de Sealy

Conçu en coopération avec les plus éminents chirurgiens en orthopédie afin de prévenir le mal de dos matinal causé par un matelas trop mou. Quelque soit votre choix: le Posturepedic scientifiquement ferme, le Posturepedic Princess moelleux et ferme à la fois, l'ensemble caoutchouc-mousse Posturepedic ou le luxueux Posturepedic Imperial "200", vous serez recherché pour votre confort.

CHOISSEZ LE POSTUREPEDIC STANDARD SCIENTIFIQUEMENT FERME OU LE POSTUREPEDIC PRINCESS DANS CE CHOIX DE GRANDEURS:



STANDARD ou PRINCESS
Ensemble jumeau extra long
39 x 80" - \$179.00



STANDARD ou PRINCESS
Ensemble double extra long
54 x 80" - \$179.00



STANDARD ou PRINCESS
Ensemble grandeur "Queen"
60 x 80" - \$199.00



STANDARD ou PRINCESS
Ensemble grandeur "King"
76 x 80" - \$329.00

* (1 matelas et 2 sommiers-caisses)

Posturepedic "Imperial 200"

Le plus luxueux de tous les Posturepedic, offert dans un choix de construction à ressorts ou de caoutchouc-mousse. Piqué sur une double couche de Sealyfoam.

Grandeurs ordinaires (54 x 75") (39 x 75")

\$200.00

Vendu en ensemble seulement.

Posturepedic caoutchouc-mousse

Pour ceux qui préfèrent un matelas caoutchouc-mousse... vous assure le confort et le support si réputés Posturepedic.

Grandeur ordinaire (54 x 75") (39 x 75")

\$159



Ensemble jumeau extra long
39 x 80" - \$189.00



Ensemble double extra long
54 x 80" - \$189.00



Ensemble grandeur "Queen"
60 x 80" - \$239.00



Ensemble grandeur "King"
76 x 80" - \$329.00

* (1 matelas et 2 sommiers-caisses)

ALBANY TÉTRAULT

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE
BLVD LAURIER - PR. 4-6200

les petites annonces

A VENDRE

MAISON située dans le plus beau site de la région maskoutaine, sur la rivière Yamaska, vis-à-vis de la porte des Maires, paroisse du Précieux-Sang St-Hyacinthe. Imposante maison de 12 pièces, cuisine moderne, chauffage central, au centre d'un bosquet d'épinettes et autres essences, terrain environ 200 sur 400'. Idéal comme maison d'accueil ou pour famille nombreuse. S'adresser à Me Adélan Bouchard, c.r. Saint-Hyacinthe, tel. PR 3-2514.

BUNGALOW de 6 pièces, neuf dans Bois-Joli, grande salle de bain en céramique, chauffage central air chaud, cave de 9' de hauteur, arbres sur terrain. Cause de vente: départ. Pour visiter entre 7 heures et 9 heures p.m., s'adresser à: 2580 rue Payan, Saint-Hyacinthe.

BONNE PROPRIÉTÉ 2 logements, 8 pièces rue Girouard, Bord de l'eau, près de l'église. Conditions \$5000 comptant balance facile. S'adresser au Bureau Central, 1400 Saint-Antoine, A. Beauregard, courtier, Tel. 773-1122.

COTTAGE à vendre, en briques, 5 pièces, sous-sol fini, garage, cour d'asphalte. Tel. après 6 hres: 3-2738.

A VENDRE ou à ÉCHANGER pour une terre, Épicierie-boucherie licenciée, Centre des affaires. Cause: manque de personnel. Pour visiter, s'adresser au Bureau Central d'Immobilier, 1400 Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, Tel. 772-1122 ou 774-6525.

A VENDRE ou à LOUER à Saint-Pie au bord de la rivière maison neuve 7 pièces, chauffage central électrique et à l'huile. S'adresser à O'Neil Etienne, Saint-Pie de Bagot, tel. 2-2561.

ÉPICERIE et RESTAURANT, avec comptoir de journaux et viandes froides. Situé près de l'église et de l'école. Très achalandé et belle occasion. Tel. PR 4-5676.

ÉPICERIE - LICENCIÉE, bon chiffre d'affaires. Réfrigérateur à légumes, 7 pieds de longueur, 2 étages, très propre, à bon prix. S'adresser à 294 rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe.

LOCAL maintenant ouvert tous les jours de 9 h 1/2 heures à 6 heures, pour la vente d'aménagement neuf et second. S'adresser à 129 rue Brodeur La Providence, Tel. PR 3-1025.

TERRAIN 86 x 81, coin Saint-Michel et Saint-Charles, La Providence, à vendre \$4,000. S'adresser à M. Rolland Lacroix Marché Centre, Saint-Hyacinthe. JNO

DEUX beaux terrains 50 x 100 chacun, eau, égouts et trottoirs, situés rue Richer Annexe. Téléphonez à PR 3-2939.

TERRAIN situé rue Saint-Clément à La Providence, S'adresser PR 4-8035.

TERRAIN 60 x 110 rue Damesnil près de Nelson, Trottoir et asphalte fait. S'adresser à Jacques Daigault, 950 Morison. App. 1. Tel. PR 4-5687.

TERRE de 135 arpents, très bien bâtie, avec sucrerie, 600 vases, roulant au complet, 34 bêtes à cornes. S'adresser à Paul Brunet, rang Carrière Upton, Co. Bagot.

DEUX beaux petits mâles CHIHUAHUA 2 mois, le père pèse 3 livres. L'accouplement est de \$5,00. S'adresser à 225 Rang Saint-Dominique, Tel. PR 3-3904.

BEAU petit chien "POMME-RIE" à très bon marché. S'adresser le soir à M. Roger Geminé 1309 Saint-Paul, Tel. PR 4-8425.

RONDE de viande dans les Cantons de l'Est. Bons chiffres d'affaires, très bonnes conditions. S'adresser à 330 Chemin Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe, Tel. PR 3-3537.

ATTENTION! ATTENTION!

Nouveau magasin ouvert tous les jours au 129 rue Brodeur à La Providence. Nous vendons amueblement neuf et meubles usagés tels que frigidaire, amueblement de cuisine, poêle électrique, laveuse, amueblement, salon, fournaise à l'huile, télévision, bureaux, lits, matelas, sommiers, articles divers etc... Ouvert tous les jours de 10 h à 6 h, à 6 h p.m. Mercredi, jeudi, vendredi, ouvert le soir jusqu'à 10 h. Tel. 3-1025. JNO

PIANO de marque Saloist en très bonne condition. S'adresser à 158 Saint-Parice, Saint-Liboire, Tel. 4-14.

UN POELE à l'huile combiné sur 220V en parfaite condition. Séchoir à linge, électrique 220 V, garanti, à un prix d'au moins. Poèles électriques 30" et 20". 220V, avec garantie d'un an, prix spécial. Aussi fournaises à l'huile de toutes marques, frigidaire, laveuse, de toutes marques avec garantie, et à prix d'au moins. S'adresser à 2645 rue Sicotte, tel. PR 4-7489. JNO

POELE à l'huile, très propre émail blanc, BICYCLE pour homme, CCM pneus ballons. Quatre moteurs reconditionnés à neuf, 1/4 de force. Compresseur avec réservoir. Différentes pièces de ferronnerie. Pour renseignements téléphoner à PR 3-8936.

TOILES de toutes sortes, une soudeuse électrique 550 Kilowatt, 300 ampères. Une machine à écrire, un éventail électrique et un poêle. S'adresser à Frances Products, 2525 Sylva-Clapin.

AUTOS A VENDRE

AUTOS de toutes marques à vendre. Meilleures conditions de paiement en ville. S'adresser à PR 3-0007.

PLYMOUTH 1964 Savoy Sedan, 4 portes, automatique, appartenant à un particulier, en parfaite condition, garantie 4 ans ou 40,000 milles. Prix très spécial. S'adresser à PR 4-5851. JNO

VOLKSWAGEN 1964 encore sur garantie. Camion vitré, équipement complet pour autobus, nettoyeur, livraisons légères, aubaine. S'adresser à 727-6830.

DODGE Sedan 63, 6 cylindres automatique, radio. Prix: \$1,795.

BUICK Sedan 61, hard top, 4 portes, électra 225. Tout équipé. Prix: \$2,195.

CHEVROLET Sedan 1961, 6 cylindres, automatique. Prix: \$1,295.

CHEVROLET Sedan 1961, 6 cylindres, transmission ordinaire. Prix: \$795.

1 bateau cabine cruiser, de marque Princecraft avec moteur, 75 forces ainsi que trailer. Aucune offre raisonnable refusée. Aussi, une trentaine de voitures usagées défiant toute compétition. Deux démonstrateurs, 1964, Tel. 3-0190.

MAISON A VENDRE

Boulevard Choquette, St-Hyacinthe. Directement du propriétaire. Cause: transfert. Magnifique split level de construction récente, façade en granit, fenêtre thermos. 9 pièces, 2 salles de bain. Terrain 112' x 65', etc... Bonnes conditions de paiement. Téléphonez à PR 4-8621.

A VENDRE

MAISON de deux logis, avec grand garage, 220V eau chaude, intérieur remis à neuf. Cause de vente: besoin d'argent. \$4,000 comptant, balance à 6%. Tel.: PR. 3-0947. JNO

A LOUER

MAGASIN au 895, Laframbaise. 1100 pieds de plancher, chauffage à eau chaude, cave, vitrines. Téléphonez à PR 3-1122 ou PR 4-6525. JNO

APPARTEMENT de 2 pièces modernes, boudoir-cuisinière bien meublée, entrée et balcon privés, chauffage central, toutes commodités. Endroit tranquille, pour dame ou de motelle, aimant le confort (21ème étage), aussi chambres doubles ou lits séparés, téléphone, évier, pour Messieurs, ayant les reaps au dehors. S'adresser App. Htna, au 212 Ave. Saint-François, Saint-Hyacinthe. JNO

CHAMBRE simple, double et triple, très modernes, pour hommes seulement, \$6, par semaine et plus. Tel. à PR 3-9626, à Douville. JNO

LOGIS 3 pièces avec salle de bain. S'adresser 219 Saint-Pierre, La Providence, Tel. PR 3-9574. JNO

MAISON de pension pour hommes et jeunes gens. S'adresser au 1300 Morison, Tel. PR 4-7146.

LOGEMENT 4 pièces chauffé, thermostat individuel, installation laveuse et sècheuse, Réfrigérateur, Très propre dans quartier résidentiel. Libre 1er novembre. 2765 Bachand, Tel. 3-0425.

GRAND APPARTEMENT 2 pièces 1/2. Le tout meublé. S'adresser: 2690 Nelson, Tel. PR 3-8275.

5 PIÈCES modernes, très propre, toutes commodités, tuile à la grande, Novembre gratuit. S'adresser 5495 Trigue, Tel. PR 4-6764.

LOGEMENT 5 pièces 1/2 pour 1er décembre, \$45 par mois, 220 volts, eau chaude, S'adresser à 296 rue Centre, Sainte-Rosalie. Aussi fournaises installées dans maison à vendre à bon marché.

LOGEMENT 5 apts, situé à 2635 Lafontaine, Grande cour, facile à chauffer. Tel. PR 3-8433.

LOGIS de 4 apts, très propre bonnes conditions, 220 volts, réservoir à eau chaude. Cause de départ. S'adresser à: 1100 Morison en bas à gauche.

LOGIS de 3 pièces 1/2 chauffé, eau chaude libre le 1er décembre, situé au centre de la ville. S'adresser à 965 Calixa-Lavallée, Tel. 3-2645.

LOGEMENT à louer, 5 apts 3540 Boul. Laurier, Douville, en parfaite condition, très propre, \$55 par mois. Tel. PR 4-8396.

LOGIS neuf moderne de 3 pièces meublées, eau chaude gratuite, etc. Libre le 30 novembre. Au coin Boul. Choquette et Chénier dans le Bourg-Joli, dans une maison neuve. S'adresser 3100 Sicotte, Tel. PR 3-0947. JNO

LOGIS appartements de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, chauffés, éclairés et eau chaude fournie. S'adresser aux Appartements Phénix (autrefois App. Boucher) nouvelle administration, 3175, rue Sicotte St-Hyacinthe, Tel. PR 3-9042.

2 LOGEMENTS en briques, sous-sol fini, chauffage central, commodité pour laveuse, sècheuse. S'adresser après 5 heures, 585 Nolin, Saint-Joseph.

5 PIÈCES situé rue Girouard, au rez-de-chaussée, chauffé, installation laveuse, sècheuse, avec ou sans garage. Tel. 3-3331.

5 PIÈCES modernes, chauffage central, 2e étage, tuile dans chaque appartement, entrée pour laveuse et sècheuse, libre 1er novembre. S'adresser à 5495 Trigue, PR 4-6764.

DOUVILLE

Jacques-C. artier et Crémazie. Logements au 1er étage, 5/2 appartements, chauffés; au 2e étage, 4/2 appartements, non chauffés; modernes, site agréable et commode. Occupation immédiate. Visibles en fin de semaine.

APPARTEMENT deux pièces, meublé si désiré, chauffé, eau chaude. Près du nouveau bureau de poste. Pour dames seulement. S'adresser à PR. 774-6001.

Très belle Chambre, seule ou avec pension, toutes commodités. S'adresser au Restaurant Palais Bleu, 4201 Blvd Laurier, Douville. 29-5-12-19 nov.

LOCAL de 550 pi. carrés, grande vitrine de 18' pour tout genre de commerce avec 3 1/2 pièces attenantes comme maison privée. Voisin de Paul Picard, bicyclettes et articles de sport. Tel. PR 4-7887.

GARDERIE

GARDERIE. Désirez-vous faire garder vos enfants à l'heure, journée, ou semaine. Si oui l'endroit idéal est sur la rue Jolibois dans l'Annexe. 2 salles de jeux, grande cour, surveillance continuelle, très bien nourri. Tel. à Sainte-Rosalie 222 à Saint-Hyacinthe PR: 4-7066.

A. PICARD, inc.

NOUS ACHETONS animaux morts ou vivants pour nourriture à vision. Nous payons de meilleurs prix pour vaches et chevaux. Tel. PR 3-2939. JNO

AUVENTS MASKOUTAINS Manufacturiers des fauteuils bergants, "Lazy-boy", stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourseurs de meubles, 100 rue Blier, Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe, Tel. PR 4-8686. JNO

M. Ludger Houle, pédicure, sera à l'Hôtel Ottawa, à Saint-Hyacinthe les 12 et 13 octobre, pour traitements sans douleur des pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous, téléphonez à l'Hôtel Ottawa, PR 4-5351.

Le docteur Julien Blain informe sa clientèle que son bureau sera désormais ouvert 24 heures par jour comme auparavant. Bureau: 1740, Girouard.

ON DEMANDE

BONNE demandée pour travail général de maison. S'adresser à PR 4-5497. JNO

JEUNE HOMME, compagnie canadienne française recherche jeune homme de 25 ans et plus, de préférence marié, 9e année et plus, bilingue. Aptitude à rencontrer le public. Salaire suivant capacité. Assurance groupe, fonds de pension, belles chances d'avancement. Toute application sera prise en considération. S'adresser à Saint-Jean P. Q. par téléphone Fz 6-5344 pour rendez-vous ou écrire à C. P. 144 Saint-Jean P. Q.

MECANICIEN demandé expérience requise. Bonnes conditions de travail. S'adresser par lettre 1535 Saint-Antoine.

DEMANDE DE LOCATION Serait intéressé à louer garage dans les environs de la cathédrale pour l'hiver. Les personnes pouvant répondre à cette demande sont priées de s'adresser à 750 Hôtel-Dieu, Tel. PR 4-5928.

ON DEMANDE un local de 7 ou 8 pièces central susceptible de recevoir un bureau professionnel attachant à la résidence libre le 1er mai 65. Tel. 4-6577.

AUTOMOBILISTE pouvant voyager un étudiant de Saint-Hyacinthe - Granby tous les jours. Les personnes pouvant répondre à cette demande sont priées de s'adresser à: 4-6398.

LETTREGE



- * Sur Camions
- * Enseignes
- * Pancartes, etc.

274, St-Augustin
La Providence
GUY ALLARD
LETTREUR

VOYAGES - EXCURSIONS

24 décembre:
Messe de minuit
et grand Réveillon
à St-Adolf d'Award

24 déc. - 6 janvier:
Tour de la FLORIDE

6 - 14 novembre:
Les BERMUDES

5 - 6 décembre:
Notre-Dame de la Salette
Endfield, New Hampshire

6 fév. - 6 mars:
Tour de la CALIFORNIE

Informations:

Mlle G. CORBEIL

Ottoburn Park FO. 7-4803
Saint-Hyacinthe PR. 3-1972

Telephenez:
Province
4-5377

L'AIGUILLEE
ATELIER DE COUTURE
BOUTIQUE D'ARTISANAT
Tél.: 773-8740
ST-HYACINTHE
(angle Cascades et Bourdages)

A LOUER

Chambre double et simple à louer. Eau chaude, eau froide dans chaque chambre. Salle de télévision, salle de jeux. Grand stationnement disponible pour les chambreurs. Prix modique. S'adresser à: 4115, Blvd Laurier, Tél: 3-9626.

Tout pour l'emballage...

- * Sacs de toutes sortes
- * Papiers d'emballage
- * Papiers industriels
- * Rubans gommés
- * Essuie-mains de papier
- * Papiers de toilette - serviette de table
- * Et autres articles de papier

Gamme complète des Produits Kimberly-Clark

" " " " "Domtar"

EMBALLAGE

ST-HYACINTHE Enr.

PACKAGING

Maurice Choquette, propriétaire
Denis Millier, gérant des ventes

CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE

14, Boul. Laurier Sainte-Rosalie 773-8183

SI VOUS SOUFFREZ DES PIEDS

Consultez D. Coté d.s.c.

CLINIQUE ST-LUC

Spécialiste des Pieds

795 Laframbaise St-Hyacinthe
Tél: 3-1798

TRAITEMENTS SANS DOULEUR

Province de Québec, Comté St-Hyacinthe,
Corporation Municipale du Village de St-Denis.

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que des soumissions cachetées, adressées au secrétaire-trésorier de la dite municipalité, 135, 5e Ave., St-Denis sur Richelieu, et portant la mention: "Soumission pour travaux d'adduction no. 2-6481" seront reçues jusqu'à 8:30 hres p.m., le 16 novembre 1964; re: pose d'environ 1882' tuyau fonte de 6" et 2 bornes-fontaines.

On peut prendre connaissance des plans et devis et formules de soumission ou se les procurer à l'adresse ci-dessus indiquée. On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par la Municipalité et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à St-Denis sur Richelieu, ce 3 novembre 1964.

Normand Huard
Secrétaire-trésorier

INSTITUT COLLEGIAL MARIE-RIVIER

CONGREGATION DES SOEURS DE LA PRESENTATION DE MARIE

SOUMISSION

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Avis est par la présente donné que des soumissions cachetées seront reçues le 14 décembre à 5:00 p.m., heure normale, à la maison-mère des Soeurs de la Présentation de Marie, 650 rue Girouard, St-Hyacinthe, pour la construction de l'Institut Collégial Marie Rivier, comprenant une aile de 200 chambres, une école de musique, classes, administrations, cafeteria, etc., qui sera construite adjacente à l'Ecole Normale et au Collège St-Maurice existants, sur la rue Girouard.

Copie des plans et devis ainsi que les instructions relatives à ce projet pourront être obtenues en s'adressant au bureau des Architectes Desnoyers-Brodeur-Mercure, 2775 rue Bourdages, St-Hyacinthe, sur paiement d'un dépôt de deux cent dollars (\$200.00), à compter du 9 novembre 1964.

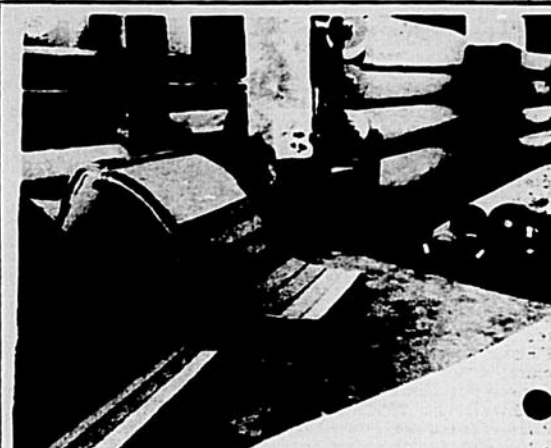
Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par l'architecte.

Les sous-entrepreneurs en Plomberie-Chauffage-Ventilation-Climatisation, Electricité, Pieux de Fondation, Fenêtres (verre inclus), Equipement du Service Alimentaire, Peinture, devront remettre leur soumission le 4 décembre 1964 à 5:00 p.m. heure normale, à la maison-mère des Soeurs de la Présentation, 650 rue Girouard, St-Hyacinthe.

Les soumissions, pour être valides devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre des Soeurs de la Présentation de Marie pour une somme équivalente à 10% du total de la soumission. Les soumissions des sous-entrepreneurs mentionnés devront également être rédigées sur des formules types qu'on pourra obtenir au bureau des architectes.

Sont seules autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes, sociétés, compagnies ou corporation, ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

L'Institution ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.



Pour l'achat d'un tapis 100% Nylon Dupont 501 ou acrilan de Harding. Préferts vinyl pure et tuiles vinyl d'amiante de Armstrong. Dessus de comptoir et vanité en arborite. Couvertures en papier d'asphalte clouées et collées. Vente et posage, ouvrage garanti 100%. Estimation gratuite. Four informations, appeler: M. Pierre Perreault, 2610, rue Lafontaine, St-Hyacinthe, ou

225 rue Cartier,
Beloeil

Téls: Bur. FO. 7-5249

Rés. PR. 4-8051

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE ST-HYACINTHE

REGLEMENT no 841

Avis de convocation de l'assemblée
des électeurs propriétaires

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, habiles à voter sur l'approbation ou la désapprobation du règlement numéro huit cent quarante et un (841) adopté par le conseil de la cité de Saint-Hyacinthe, à sa séance régulière du dix-neuf octobre mil neuf cent soixante-quatre, sont convoqués à une assemblée publique qui se tiendra dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville, jeudi le 12ème jour de novembre 1964, à sept heures du soir, pour se voir soumettre le règlement susdit amendement le règlement numéro 575, relativement à l'établissement d'une zone industrielle sur la partie des lots 1204, 1206, 1209, 1210, 1212, 1213, 1213A, 1214, 1215 et 1216 située en bordure sud-est de la route Trans-Canada.

Saint-Hyacinthe, le cinquième jour du mois de novembre, mil neuf cent soixante-quatre.

Jean-Paul Brault
Greffier.

Demande de Soumissions

AVIS AUX INTERESSES: La Commission scolaire de Saint-Pie, dans le comté de Bagot, P.Q., demande des soumissions sous enveloppes cachetées pour la vente des écoles des arrondissements suivants, savoir: Ecole No 6, Rang du Haut de la Rivière, nord, cadastre No 701; Ecole No 9, Rang du Haut du Petit rang St-François, cadastre No 278; Ecole No 12, Rang du Haut de la Rivière, sud, cadastre No 749.

Terrains compris. Prix payé comptant lors de la signature de l'acte de vente.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue au bureau de la commission scolaire, au village de Saint-Pie, 232, rue Notre-Dame, à 8 heures du soir, mardi, le dix novembre mil neuf cent soixante-quatre.

Pour plus amples informations, s'adresser au bureau de la Commission scolaire, Tél.: PR. 2-2233.

BIDS

NOTICE TO CONTRACTORS

Notice is hereby given that sealed bids will be received on the 14th of December 1964 at 5:00 p.m. (standard time) at the Mother House of "La Congregation des Soeurs de la Présentation de Marie", 650 Girouard Street, St-Hyacinthe, Que. for the construction of the "Institut Collégial Marie-Rivier" consisting of a 200 bedrooms wing, a music school, classes, administration, cafeteria, etc., which will be erected adjacent to the existing normal school and St-Maurice College on Girouard Street.

Copy of plans and specifications, together with instructions relative to this project, will be available at the office of Desnoyers-Brodeur-Mercure, Architects, 2775 Bourdages Street, St-Hyacinthe, Que., on payment of a \$200.00 deposit, from the 9th of November 1964.

The bids shall be filled on the forms supplied by the Architects.

The sub-contractors for Plumbing-Heating-Air-Conditioning, Electricity, Fondation piles, Windows (glass included) Alimentary Equipment Service and Painting, shall submit their bid on the 4th of December 1964 at 5:00 p.m. (standard time) at the Mother House of "La Congregation des Soeurs de la Présentation de Marie" on 650 Girouard Street, St-Hyacinthe, Que.

The bids, shall be accompanied by a certified check to the order of "La Congregation des Soeurs de la Présentation de Marie", for a sum equivalent to 10% of the total of the bids. The bids of the sub-contractors above mentioned, shall also be accompanied by a certified check of 10% of their bids and filled on forms supplied by the Architects.

Only persons, societies, companies and corporations, having their business in the Province of Québec are invited to bid.

The Institution does not engaged itself to accept the lower or any of the bids received.

Décès d'un professeur à l'Ecole vétérinaire le Dr J.P.E. Rhéault

Le Dr J.-Paul-Emile Rhéault, M.V., est décédé subitement, jeudi, le 29 octobre à l'âge de 54 ans. Il était professeur à l'Ecole de Médecine vétérinaire depuis 1949.

Il est né à Gentilly, le 19 octobre 1910 où il fit ses études primaires et ses études secondaires à l'Académie Lasalle de Trois-Rivières. Il s'inscrivit ensuite à l'Ecole de Médecine vétérinaire, si se à Oka, où il obtint son doctorat en Médecine vétérinaire en 1936. Le Dr Rhéault entra immédiatement à l'emploi du Ministère provincial de l'Agriculture et consacra toute sa vie professionnelle à l'industrie, l'élevage et à la pathologie des animaux à fourrure.

Ex-rédacteur à la Revue des producteurs de fourrure, il a écrit également de nombreux articles de vulgarisation dans divers périodiques et participa, il y a quelques années, avec le Dr Jean-Guy Lafortune de l'Ecole de Médecine vétérinaire, à des travaux de recherche sur l'usage de la résérpine chez le vison. Il fut secrétaire de 1936 à 1939 de l'Association des éleveurs de renards de la province et président de la commission scolaire de 1954-55 de la municipalité du village de Gentilly.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Lise Béliveau, et 2 fils: Alain 15 ans et François 7 ans, ainsi que sa mère. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 2 novembre en l'Eglise paroissiale de Gentilly.

Les électroniciens se réunissaient hier au G.-Hotel

La section Saint-Hyacinthe-Granby de l'Association professionnelle des Électroniciens indépendants tenait son deuxième souper - assemblée mixte annuel, au Grand Hôtel de Saint-Hyacinthe, hier soir. Le but de ces rencontres est de faire connaître la Corporation à un plus grand nombre et créer une intimité plus grande et récompenser les épouses qui doivent souvent se priver de leurs époux pour le bien de la Corporation.



Les dirigeants des Carrières Saint-Dominique remettaient récemment, une bourse d'études à M. André Legris, étudiant à l'Université de Sherbrooke. Sur cette photo, nous remarquons, de gauche à droite: M. J.-P. Champagne, secrétaire de la faculté des sciences de l'Université de Sherbrooke; M. Gaétan Côté, ing. p., président du comité de la bourse; M. André Legris; M. L. Philippe Lafontaine, vice-président des Pavages Maska et M. Gaston Mailhot, ing. p. (Photo Brodeur)

L'UCC lançait sa campagne de recrutement a "La Canadienne"

La Fédération diocésaine de l'U.C.C., lançait vendredi dernier, sa campagne de recrutement à l'auberge La Canadienne. Plusieurs représentants du bureau provincial, les dirigeants de la Fédération et des membres recruteurs, accompagnés de leurs épouses assistaient à cette réunion. L'U.C.C. du diocèse qui compte présentement 4,522 membres, considère l'objectif de 4,522 comme un minimum à atteindre.

Environ 525 recruteurs visiteront les cultivateurs de notre région au cours de la campagne qui débutera le 15 novembre et se terminera le 1er décembre. Dans le diocèse, environ 75% des cultivateurs font partie de l'Union catholique des cultivateurs. Les recruteurs visiteront chacun, de cinq à dix cultivateurs.

M. Charles-Auguste Jacob, président de la Fédération diocésaine, dans son allocution, a déclaré: "Depuis les années 1950, le pouvoir d'achat du cultivateur, véritable indice de sa situation économique, n'a cessé de se détériorer et ce, malgré les efforts faits par lui pour compenser ses déboursés et augmenter ses rendements... On ne peut nier cet état de fait, on ne peut également nier le fait que le cultiva-

teur a droit à un niveau de vie égal aux autres secteurs de la vie économique du Québec."

Le président ajouta: "Le cultivateur québécois est résolu plus que jamais à obtenir sa juste part dans l'économie afin d'être traité comme un citoyen à part égale et à adopter les mesures voulues pour qu'il en soit ainsi. Le principal outil à sa disposition étant l'action collective, le cultivateur l'a utilisé plus résolument que jamais au cours des derniers mois."

On se souvient que l'U.C.C. de notre diocèse a démontré beaucoup d'énergie au cours de l'année, particulièrement lors de la marche sur Québec à laquelle participaient plus de mille cultivateurs de la région. On sait de plus, que le dernier congrès provincial a adopté des résolutions particulièrement énergiques pour remédier à l'état d'infériorité matérielle dans laquelle se trouvent une grande majorité de nos cultivateurs. L'U.C.C. s'est engagée à faire des représentations auprès du gouvernement provincial pour obtenir un subside de 40 cents le cent livres de lait industriel.

Parmi les représentants du bureau provincial, on remarquait: MM. Jean-Marc Kirouac, directeur du service de l'organisation syndicale et de l'information; Me Camille Moreau, directeur de l'organisation générale; Guy Darveau, directeur adjoint du service de mise en marché; le Dr Roger Perreault, directeur du service économique rural et Roch Morin, directeur, également du service de mise en marché.

Bien que sept pour cent seulement de tous les automobilistes du Canada aient moins de 20 ans, c'est ce groupe qui est impliqué dans 14,6 p. 100 de tous les accidents de la circulation. Bien que ces adolescents parcourent moins de distance que les adultes

Maitrise du Dr Roger Courmoyer, m.v. et à son épouse

Le Dr Roger N. Courmoyer de Cumberland Hill, R.I., U.S.A., qui terminait ses études à l'Ecole de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe en mai 1960, vient d'obtenir une Maitrise en hygiène publique de l'Université Columbia (Ecole d'hygiène publique et d'administration hospitalière de New York).

Ses travaux ont porté sur l'épidémiologie de la fièvre Q et l'utilisation du BCG dans la ville de New York.

Coincidence, l'épouse du Dr Courmoyer s'est vue conférer durant la même cérémonie, une Maitrise en éducation obtenue au Hunter College de New York, affilié à l'Université Columbia.



Pour faire suite à leur campagne de charité, les dames des Petits lits blancs organisent pour le 5 décembre, une distribution de souliers aux enfants pauvres. Mme Jean Giroux, assume la direction de ce comité. Elle dirigera particulièrement le secteur de Saint-Hyacinthe. On peut lui demander des renseignements à Pr. 3-2883. Pour le secteur Saint-Joseph, la responsabilité a été confiée à Mme Emilien Letarte, tél. Pr. 3-9753

Décès de la mère de M. L. Labreche

M. Léopold Labreche, gérant de la banque de Montréal à Saint-Hyacinthe et trésorier du Club Richelieu, est en deuil de sa mère, Mme veuve Ludger Labreche, décédée le 27 octobre à l'âge de 84 ans.

La défunte laisse 4 fils: MM. Henri, Charlemagne, Eustache, tous trois de Montréal et M. Léopold de Saint-Hyacinthe. Elle laisse également, 13 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

MM. Lesage et Gérin-Lajoie conférenciers au diner-bénéfice de la Fédération Libérale

Le président de la Commission des finances de la Fédération libérale du Québec, M. Jean Morin, est heureux d'annoncer que l'honorable Jean Lesage, chef du Parti libéral et premier ministre du Québec, ainsi que l'honorable Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Éducation, seront les conférenciers du cinquième diner-bénéfice organisé par la Fédération libérale du Québec, qui aura lieu le dimanche 22 novembre courant, à l'hôtel Reine-Élisabeth, à Montréal.

Conformément au désir exprimé par le 8e congrès, le diner-bénéfice est l'un des moyens devant assurer le financement démocratique des cadres et des activités de la Fédération. Depuis le début de la mise en application de ce principe en 1962, la Fédération a organisé quatre dîners.

La présence du Premier ministre de la Province et des membres de son cabinet fait du diner-bénéfice un événement de première importance dans la vie politique du Québec. En outre, rappelons que M. Lesage a fait de chacun des dîners-bénéfices précédents, l'occasion d'une déclaration de la plus haute importance.

Le diner-bénéfice est une agréable occasion offerte au public, à nos hommes d'affaires en particulier, de participer à la vie de la Fédération et à son œuvre de démocratisation.

Le diner-bénéfice s'adresse tout spécialement à ceux qui ne peuvent participer à la vie du Parti par d'autres moyens que d'aider à son financement. Non seulement les militants, mais toute personne sympathique à la cause du Parti et leurs dévoués de manifester leur satisfaction pour l'œuvre accomplie par le gouvernement Lesage au cours des quatre dernières années, sont bienvenues.

C'est la première fois en Amérique qu'un parti politique fait un aussi grand effort en vue de la démocratisation de ses finances. Aucun parti n'a jamais demandé à ses électeurs de contribuer financièrement à son organisation et à sa publicité.

Le prix du couvert a été fixé à 50 dollars. Au cours d'une réception qui précède le diner, les militants pourront rencontrer et serrer la main du premier ministre et des autres ministres et députés. Le diner-causerie débutera à 7 h. 30.

Convocations

85e anniversaire de la Philharmonique

La fête patronale de la Sainte-Catherine qui coïncide avec l'anniversaire de fondation sera célébrée avec éclat le 28 novembre prochain, à la salle de la Philharmonique, 473 rue Mondor. Cette fête est organisée par le président de la Société, M. Adrien Ringuet.

La partie musicale sera confiée au professeur Paul-Emile Cantin, assisté de M. Gabriel Dion. La partie récréative de la fête est en voie de préparation.

S. S. J. B. féminine de La Providence

L'assemblée générale de la Société Saint-Jean-Baptiste de La Providence aura lieu jeudi le 12 novembre à 8, 30 heures du soir, au sous-sol de la Caisse populaire de La Providence. La conférencière invitée, Mme Françoise Gaudet-Smith traitera de l'économie au foyer. Un goûter sera servi à l'issue de l'assemblée. Les membres sont priés de considérer cette invitation comme personnelle.

Cercles d'économie domestique

Les Cercles d'économie domestique du Saint-Sacrement et Saint-Joseph, organisent aux sous-sol de leur église, des cours d'art culinaire qui seront donnés par le Service d'éducation populaire. L'inscription se fera le 16 novembre à 8 heures dans chacune des églises. Les cours se termineront le 18 décembre. Pour information, on peut téléphoner à Mme Desgranges à Pr. 4-4046 ou Mme Gilbert à Pr. 3-0028.

Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle de la paroisse du Christ-Roi tiendront une assemblée générale le 9 novembre à huit heures au sous-sol du Christ-Roi.

Un premier rapport sur l'enfance exceptionnelle

Le sous-comité de l'enfance exceptionnelle suggère qu'une attention toute particulière soit apportée à l'éducation de l'enfance exceptionnelle depuis trop longtemps négligée dans nos milieux scolaires.

Ce sous-comité, présidé par M. Maurice Tessier et qui a obtenu son mandat des dirigeants de l'opération 55 dans notre région a soumis son rapport la semaine dernière. Les membres sont: M. Maurice Tessier, président; Mlle Marguerite Jodoin, M. Germain Tessier et M. Roger Gagnon qui agissent en même temps comme conseiller technique. Les travaux de psychologie scolaire étaient confiés à M. Jean-Louis Raymond.

Les travaux ont porté d'abord sur la définition et la classification des exceptions. Les catégories auxquelles les déficients sont rattachés sont: 1- les déficients mentaux légers; 2- les déficients mentaux moyens; 3- les mésoptés; 4- les demi-voyants; 5- les durs d'oreilles; 6- les handicaps-physiques-organiques.

Inauguration...

(Suite de la page 5)

C'est le député de Chambly-Rouville, M. Bernard Pilon, qui a présenté le ministre de l'Industrie. Il s'est déclaré très fier de représenter un comté où des entreprises comme celles du parc industriel peuvent se réaliser, et il a félicité les dirigeants de Newfield Products Ltd.

Dans son allocution, M. Drury a expliqué les buts de la compagnie et l'apport de la section commerciale de l'Atomic Energy of Canada, agence gouvernementale dont les recherches permettent une utilisation pacifique de l'énergie atomique.

Tous les services que l'on rend ainsi à l'agriculture sont essentiels, a déclaré le député de Rouville, M. François Bouliat. Il a parlé des efforts faits en vue de la mise en marché des produits agricoles, et fait l'éloge du travail de M. Laporte dans le domaine des affaires municipales.

M. C.-E. Hébert en tournée de conférences

M. C.-E. Hébert de Saint-Joseph d'Yamaska a quitté Saint-Hyacinthe, en compagnie de son épouse, lundi à destination du Lac St-Jean, de Rivière-du-Loup et de Matane où il prononcera une série de conférences sur la nécessité de recourir à l'usage d'engrais organiques, fertilisés de bactéries, pour refaire et maintenir la structure fertilisante de nos terres, afin d'obtenir des récoltes rentables.

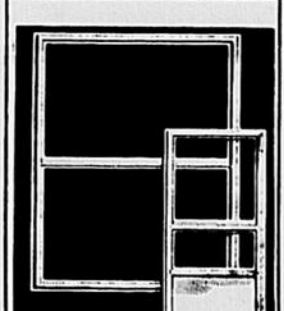
Brillant conférencier et grand expert en matières agricoles, M. Hébert a été invité par des organismes agricoles, à prononcer des conférences au Nouveau Brunswick et en Ontario.

Comme nous le savons déjà, M. Hébert est allé, en 1962, à Calgary et Edmonton (Alberta) donner des causeries sur l'économie agricole au Canada.

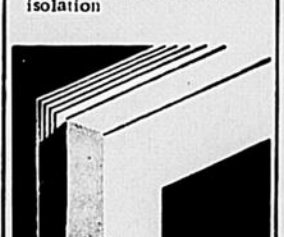
Saint-Hugues

Dimanche, le 22 novembre prochain, de 2 heures à 5 heures, il y aura réunion d'anciens élèves à l'Ecole du village. Les élèves actuelles de 9e, 10e, 11e et 12e année peuvent se joindre au groupe. Les maris sont fortement invités à accompagner leur dame. Un Salut du Saint-Sacrement suivi d'une partie de cartes terminée par un goûter souligneront cette rencontre amicale à l'occasion de la fête de la Présentation de Marie.

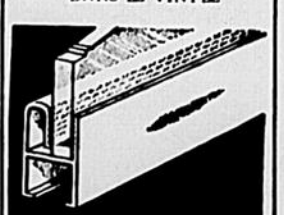
ENFIN!
On peut maintenant se procurer dans la région de St-Hyacinthe la célèbre bière en fût LABATT... la bière qui progresse le plus vite au Québec. Labatt... y a rien qui la batte!



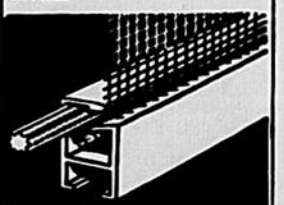
CHASSIS HERMETIQUES
A l'épreuve des courants d'air car les coins sont hermétiquement scellés. Chassis d'une seule pièce pour plus de solidité et isolation.



VITRE SCÉLÉE
DANS LE VINYLE



Le scellement en vinyle incorporé retient la vitre fermement dans le châssis-pas de tremblement, pas de courants d'air. L'adhérence solide KOROSEAL empêche la vitre de se déloger. Facile à réviser.



GRILLAGE BLOQUES
Le grillage aussi est bloqué avec l'adhérence solide KOROSEAL ne peut pas rouiller, n'exige jamais de peinture. Ils demeurent scellés.

Koroseal
VITRERIE
MASKOUTAINE
950 de la Bruerie
tel 3-8644



NOTRE ETHIQUE PROFESSIONNELLE

Dans notre pharmacie, nous accordons à l'enfant la même attention particulière que celle due aux clients les plus importants.

Nous nous efforçons de vendre nos produits aux plus bas prix possible, qui nous permettent de faire un profit légitime et de maintenir un service efficace et courtois.

Nous ne pouvons jouer avec la santé de nos clients (amis) en vendant des produits connus à prix réduits, pour ensuite leur offrir des articles de qualité douteuse à des prix plus profitables.

Consultez votre médecin aux premiers symptômes de maladie, celui-ci vous conseillera judicieusement.

VOTRE MÉDECIN PEUT VOUS TELEPHONER si vous avez besoin de remèdes. Si vous ne pouvez venir à la pharmacie, nous vous enverrons votre prescription, puis nous la retournerons rapidement et sans frais additionnels.

Tant de gens sont satisfaits...

PHARMACIES LOCAS ENR.
1000 Des Cascades
Tél.: PR. 3-9757

Saint-Hyacinthe
HEURES D'OUVERTURE

LUN. à SAM. 9 h. a.m. — 10 h. p.m.	LUN. à VEN. 9 h. a.m. — 10 h. p.m.
SABATCHE 9 h. a.m. — midi et demi à 4 h. 45 p.m. — 8 h. p.m.	SAB. à VEN. 9 h. a.m. — 6 h. 30 p.m. SABATCHE 9 h. a.m. — midi et demi

LANCÔME

Votre peau peut être sèche, normale ou grasse, elle peut présenter plus ou moins de problèmes, mais de toute manière, il est toujours nécessaire de:

l'EQUILIBRER
la PROTEGER
la PURIFIER

Les produits LANCÔME étudiés et réalisés pour remplir ces trois fonctions indispensables sont en outre adaptés scientifiquement à chaque type de peau. Chaque épiderme a ainsi la possibilité d'atteindre son maximum d'épanouissement.

Consultez une technicienne LANCÔME pour un examen de votre peau, elle sera pour vous une aide précieuse, car...

LA CONNAISSANCE DE VOTRE PEAU CONSTITUE LE PREMIER PAS ET LE PLUS IMPORTANT VERS LA BEAUTE.

CETTE SEMAINE

avec tout achat de produits Lancôme, on vous remettra une eau de toilette MAGIE, gracieusement de votre rayon de cosmétiques de la pharmacie JEAN GAUCHER

PHARMACIE JEAN GAUCHER
1772, RUE DES CASCADES (Voisine de la Bijouterie Royale)
ancien local de l'épicerie
PAUL-EMILE GAUCHER
Tel. PR. 3-8433

Il y a MAINTENANT...

EN FOULE!

DES

GAGNEZ
\$100GAGNEZ
\$500

CINQ-O

GAGNEZ
\$1000Regarde chéri,
NOUS
GAGNONS
\$500!DÉCOUPEZ
CES CARTES
MAINTENANT!Nouvelles cartes
chaque semaine
dans ce journal!

TOUS LES NUMÉROS SUR LES RUBANS PEUVENT ÊTRE JOUÉS PENDANT LA DURÉE DU JEU CINQ-O!

MME DONAT BROUARD (\$500.)
991 St. Alphonse,
THETFORD MINESMME NAPOLEON TOUTAN (\$100.)
20 Rue Guy,
STE-ROSALIEM. R. LECLERC (\$100.)
4108 Parc Lafontaine,
MONTREAL, QUE.MME M. PLAYFAIR (\$100.)
7536 Wiseman,
MONTREAL, QUE.MME THEOPHILE BOUCHER (\$100.)
52 Mercier
ST-JEAN, QUE.MME D. WALL (\$100.)
4364 Exrcliffe
MONTREAL, QUE.

BAS PRIX DE VOS REVES

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
SERVETTES
DE TABLE "COTTON"
Assorties
Paquet de 37
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

BEURRE "BREASIDE"

De 1ère qualité
Economisez .06¢ **1 LB. 49¢**

PÊCHES "ADMORA"

Tranchées ou moitiés
De choix Economisez .17¢ **2 Btes 71¢**
28 oz.

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
GATEAU
DES ANGES
"MILKMAID"
45¢
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

CONFITURES DE FRAISES

Idéal pour tartines après l'école.
"Nation Best" Economisez .17¢ **2 Pdt 89¢**
24 oz.

TISSUE DE TOILETTE

Emballage économique
"Vogue" Economisez 14¢ Pdt de **8 roul 65¢**

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
SAUCE
"SOYA"
"AMTINIC"
19¢
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

BANANES

"Cabanita" Grosseur petites-Savoureuses
Les enfants en raffolent!
Economisez LB 06¢ **lb. 09¢**

CAROTTES LAVÉES

Longues et fermes
Economisez 14¢ **sac 5 lb. 25¢**

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

50 Avec coupon et achat de
LANGUES
MAHAKEN
De Parc ou d'Adonau
"Bouffet"
12 oz. 99¢
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

ORANGES MEXICAINES

De Mexico ensoleillé-Sucrées-
Juteuses-Grosseur 250
Economisez DZ 06¢ **douzaine 49¢**

CHOUX FLEUR

Blanc neige
Economisez 21¢ **2 gros pour 29¢**

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

50 Avec coupon et achat de
LAIT
EN POUCHES
"CRENO"
Paquet 1.15
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

VIANDES A BAS PRIX

EPAULE DE PORC

Jeune et Tendre-Inspecté par le
Gouvernement-Genre "Picnic"
Economisez LB 22¢ **lb. 35¢**

SOC DE PORC

Genre Boston-Gras enlevé
Découenné
Economisez LB 20¢ **lb. 49¢**

VEAU ROULE

Economique-Nourri au Lait!
Pas de perte
Economisez LB 10¢ **lb. 69¢**

CRETON 'BILOPAGE'

Inspecté par le gouvernement!
Contenant 8 oz.
Economisez .06¢ **43¢**

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
TISSUS
"SCOTTIES"
2 Btes de 63¢
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
Champignons
"Black's"
Boîte 1 chopine
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

50 Avec coupon et achat de
OIGNONS
JAUNES
Gros - Pour cuisson
Sac 10 lb
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
PORC HACHE
POUR TOURTIÈRES
1 lb ou plus
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
Cornichons "DILL"
Petits "Coronation"
Pot 24 oz. 49¢
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS

25 Avec coupon et achat de
Cuisse de poulet
2 lb. ou plus
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

TOUT EST 100% GARANTI!

Nous réservons le droit de limiter les Quantités!
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 7 novembre 1964.
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE, Ste-Rosalie, P.Q.
Pr 3-1435 DOMINION STORES LIMITED**DOMINION**

DOMINION "CINQ-O"

83	56	86	32	47
18	27	99	16	61
20	93	53	48	52
7	51	80	31	63
4	39	24	3	11

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITE _____ TEL. _____

DOMINION "CINQ-O"

61	65	93	8	16
27	1	17	20	13
6	26	94	47	59
74	92	95	45	52
48	4	9	36	81

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITE _____ TEL. _____

DOMINION "CINQ-O"

47	87	44	16	3
14	39	31	7	48
28	17	58	51	24
43	64	18	35	92
12	11	72	52	85

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITE _____ TEL. _____

DOMINION "CINQ-O"

17	90	76	15	68
11	59	71	44	78
60	74	42	92	26
23	66	87	54	43
98	25	80	12	39

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITE _____ TEL. _____

VERIFIEZ LES
NUMEROS SUR LES CARTES
AVEC LES NUMEROS INTRIMES AU VERSO
DES RUBANS DE CAISSES DOMINION

100

Commande de \$5.00 ou plus
achetée en une seule fois
MARDI 10 NOVEMBRE AU
Dominion Centre d'Achats
St-Hyacinthe

50

Avec coupon et achat de
SOUPES HABITANT
Légumes ou pois
Spécial 1
4 28 oz. 87¢
de terminer Mer. 11 nov.
au DOMINION

la femme

au foyer, partout...

NOUVEAUX
BERCEAUX

Saint-Joseph

Joseph-Jean-Pierre-Raymond-Robert, né le 26 octobre et baptisé le 1er novembre, fils de M. et Mme Adrien Deboies (Lorraine Trempe), Parrain et marraine: M. Jean-Pierre Trempe et Mme Pauline Deboies.

Marie-Denise-Sylvie, née le 26 octobre et baptisée le 1er novembre fille de M. et Mme Rosaire Nichols (Jeannine Beaudry), Parrain et marraine: M. et Mme Denis Nichols.

Marie-Jeanne-Lucie-Cheilla, née le 22 octobre et baptisée le 1er novembre, fille de M. et Mme Camille Herbuisal (Pierrette Corbett), Parrain et marraine: M. Alphonse Leclerc et Mme Jeannine Herbuisal.

Joseph-Jean-François, né le 24 octobre et baptisé le 1er novembre fils de M. et Mme Gaston Gaucher (Françoise Clément), Parrain et marraine: M. et Mme Jean Gaucher.

Christ-Roi

Marie-Claudette-Ninon, née le 27 octobre et baptisée le 1er novembre, fille de M. et Mme Raoul Dénommée (Monique Yergeau), Parrain et marraine: M. et Mme Marcel Brisebois.

Marie-Éléonore-Michèle, née le 26 octobre et baptisée le 1er novembre, fille de M. et Mme Guy Leclerc (Jeannette Mes-sier), Parrain et marraine: M. et Mme Gilles Bernier.

Joseph-Roland-André, né le 25 octobre et baptisé le 1er novembre, fils de M. et Mme Gérard Asselin (Germaine Pichette), Parrain et marraine: M. et Mme Roland Pichette.

Joseph-Richard-Michel, né le 15 octobre et baptisé le 1er novembre, fils de M. et Mme Philippe Lajoie (Lizette Saint-Laurent), Parrain et marraine: M. et Mme Richard Tanguay.

Tout droit chez... Nous donnons les timbres Gold Star

CAZES & Mc DUFF

PYJAMAS trois quart et longs en finette arnel jersey etc, PML

JUPONS combinaison et à la taille, en coton etc, PML

CULOTTES en jersey, coton, 15% laine, P, M, L

DESHABILLES nylon piqué, flanelle, arnel P, M, L

CHEMISES de NUIT en arnel, finette, coton, PML

BAS en fil nylon, stretch-banlon, Pointures 1 1/2 à 11 1/2

GAINES, corsers, bandes, PML

Avec tout achat de \$5.00 et plus vous donne droit à un tirage de \$25.00 en marchandise, tiré au sort le 24 décembre.

725, Laframboise (coin Girouard) St-Hyacinthe PR. 4-8754

Ouvert le jeudi et vendredi soir



Les tapis créent une ambiance spacieuse et invitante...

Les tapis mur à mur créent une ambiance spacieuse et invitante, sert de base à l'agencement des couleurs et unifie une variété de meubles en un tout harmonieux. Une texture bouclée et un coloris ton sur ton confèrent un aspect intéressant et luxueux à un secteur vaste.

L'Institut, qui représente les manufacturiers canadiens de tapis et carpe et qui commande actuellement la "Saison du Tapis" à travers le Canada, déclare que par un balayage régulier à u vacuum accompagné d'une attention immédiate aux éclaboussures, le tapis requiert beaucoup moins de temps et de labeur que le nettoyage et le cirage des planchers. Ceci a été scientifiquement prouvé en usage commercial du tapis, de déclarer l'Institut.

Le confort, la tranquillité et la sécurité sont des facteurs additionnels militant en faveur du tapis. En plus d'ajouter de l'élégance et de la beauté, le tapis ajoute aussi de la

chaleur, amortit les bruits, prévient la fatigue des pieds et élimine le danger des glissements et des chutes.

Une des principales valeurs réelles du tapis est particulièrement importante dans les endroits de la maison les plus aptes aux accidents, comme les corridors et les escaliers par exemple. L'Institut est d'avis qu'un tapis aux poils très denses et forts est une meilleure valeur dans les escaliers puisqu'il s'usera moins vite dans ces endroits de plus grand trafic.

Le tapis apporte les mêmes bénéfices aux pièces familiales, où les enfants jouent et sont habituellement bruyants. Les valeurs acoustiques du tapis sont sans pareilles et toutes les qualités et les genres de tapis ont de hautes valeurs d'adsorption de bruits.

Les feutres de base procurent plus de confort de tranquillité et d'isolation. L'Institut note qu'un feutre trop mou n'est pas aussi efficace et ne masquera point un tapis trop mince.

Les méthodes modernes d'entretien de la maison, ajoutées aux améliorations de fabrication, sont venues à bout des cauchemars qu'étaient les dommages causés par les mites. De nos jours tous les principaux producteurs canadiens traitent contre les mites, et ce en permanence, les tapis et carpes de laine ou de mélange de

(Suite en page 10)

Pièces de rechange

Les gens atteints d'un cancer du pouton, du fole, de l'estomac ou du sein pourront un jour faire enlever l'organe malade et le remplacer par un nouveau. Les femmes stériles porteront des enfants grâce à des ovaires neufs. Les édentés auront des dents et les chauves des cheveux. Cela semble de la haute fantaisie? Pourtant, il n'en est rien. Ces greffes sont actuellement pratiquées et avec succès.

Dans sa livraison de novembre, la revue Châtelaine a réuni les dernières études et les témoignages des plus grands médecins sur les possibilités de la greffe.

Cependant, la profession médicale fait maintenant face à une question épineuse. Une expérience pénible survenue à Seattle aux États-Unis le prouve. On dut instaurer un tribunal, présidé par un juge, pour établir un choix parmi ceux qui avaient besoin du secours d'un rein artificiel. Les médecins craignent que le même problème ne se pose pour la greffe et que la demande ne dépasse les réserves.

MARIAGES

Roy - Archambault

A l'église Sacré-Coeur, samedi le 17 octobre, a été béni le mariage de M. Gaston Roy fils de M. et Mme Gaston Roy à Mlle France Archambault fille de M. et Mme Norbert Archambault.

Archambault - Gadbois

A l'église la Cathédrale, samedi le 31 octobre, a été béni le mariage de M. Maurice Archambault fils de M. et Mme Georges Archambault à Mlle Lise Gadbois, fille de M. et Mme Joseph Gadbois.

Rodrigue - Chicoine

A l'église La Providence, samedi le 31 octobre, a été béni le mariage de M. Michel Rodrigue fils de M. et Mme Armand Rodrigue, à Mlle Lise Chicoine, fille de M. et Mme Paul-Emile Chicoine.

Beauregard - Desrosiers

A l'église Christ-Roi, samedi, le 31 octobre a été béni le mariage de M. Albert Beauregard fils de M. et Mme Na-poléon Beauregard à Mlle Jacqueline Desrosiers fille de M. et Mme Jean-Baptiste Desrosiers.

Prom

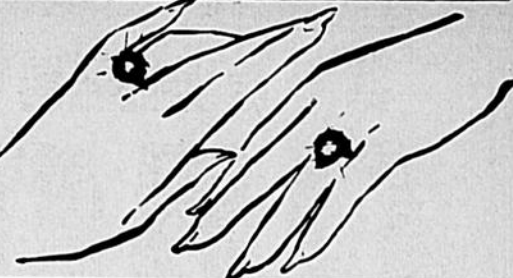
Le Nouveau Centre d'Achats Cascades

SHOES

PR. 3-2916

LE DIAMANT SYMBOLE D'AMOUR — Que penser d'un seul diamant! Hors de tous les métaux précieux, il peut être le signe d'une promesse de mariage. Même la jeune fille qui est promise à son fiancé attend avec impatience ce jour où elle portera cet anneau à son doigt et pourra le montrer à toutes ses amies.

Sa beauté ne change jamais. Il peut sembler étrange de dire que les diamants sont pratiques, mais ils peuvent être portés n'importe où et à tout âge. Il se transforme aussi bien pour un vingt-cinquième qu'un cinquantième anniversaire. Le diamant n'est jamais démodé puisqu'il est intangible, interchangeable et peut être reformé pour une main plus élégante.



Voici une gaine élastique lavable à la machine, dans du détergent... et même dans du javel... qui conserve sa forme pendant des mois de plus

VOICI une gaine que vous pouvez laver à la machine dans du détergent... et même dans du javel. Conserve sa forme pendant des mois de plus. Reste blanche—ne se plisse pas, ne s'étire pas et ne jaunit pas—parce qu'elle est en nouvelle élastique Spandex STRETCH-EVER remarquable! Nouvelle gaine Living. Ex. P, P, M, G. \$8.00. Ex. G. \$9.00. Genre gaine-culotte \$10.00. Assortie au fameux soutien-gorge Living Playtex en élastique diaphane Stretch-Ever... extra-confortable... extra-durable. 32A à 42C \$3.95. Bustes D \$4.95.

Nouvelle gaine Living*

en élastique Spandex

STRETCH-EVER*

sans caoutchouc

assortie au fameux

SOUTIEN-GORGE LIVING* PLAYTEX

COMME L'ANNONCE
À LA TV

*Marques déposées

Playtex Ltd., Amprior, Ontario

Raoul Gaudet

433, RUE SAINT-FRANÇOIS
430, RUE SAINTE-ANNE

Membre de la Plaza Maskoutaine
Place du Marché

TEL.: PR. 4-6471
SAINT-HYACINTHE

OFFREZ A VOTRE FEMME UNE FOURRURE **Lafamme** FOURRURE
...ELLE RAVIVE LA CHALEUR DE LA FLAMME



SOMPTUEUX MANTEAU DE
MOUTON DE PERSE NOIR \$845
GARNI DE VISON NOIR



JAQUETTE EN MOUTON
DE PERSE NOIR, COURONNÉE \$189
D'UNE RICHE PARURE EN VISON



AUSSI EN MAGASIN:
DES CHAPEAUX DE FOURRURE
S'APPAREILLANT AVEC VOTRE VETEMENT LAFAMME

UTILISEZ NOTRE

● **PLAN MISE DE COTE**



Lafamme FOURRURE

VOICI 7 EXCELLENTEES RAISONS
DE CHOISIR UNE FOURRURE

- Chaque fourrure est choisie d'après la richesse et la somptuosité de sa teinte.
- Seulement des peaux fraîches, de la meilleure qualité et s'appareillant parfaitement sont employées.
- Chaque vêtement est confectionné par les fourreurs les plus habiles.
- Chaque modèle est conçu pour une longue durée.
- Les prix sont les plus bas possible pour une qualité comparable.
- Les modes de paiement à long terme sont faits pour convenir à votre budget.
- Notre marque de commerce apposée sur chaque vêtement est votre garantie de satisfaction.

421 Saint-François
Tél. PR 3-9797

Sport local

avec Richard Robert



Courte rétrospective des derniers événements dans la ligue Provinciale....

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe qui occupaient le dernier rang de la ligue Provinciale de l'Est au début de la semaine en ont surpris plus d'un en disposant facilement des Pirates de Verdun par le compte de 6 à 4.

Les Gaulois en étaient à leur deuxième victoire d'affilée sur leur propre glace, ce qui est d'excellente augure. Ils disputèrent trois de leurs quatre prochains joutes à l'aréna locale, ce qui les avantageait considérablement.

On sait que le calendrier régulier du début de la saison, constituait un sérieux handicap pour les Maskoutains. Ce handicap a pris plus d'ampleur lorsque la direction des Castors de Sherbrooke a décidé de ne point commencer la saison tant que le différent au sujet des joueurs des Maritimes ne serait réglé.

Les Gaulois ont alors disputé trois de leurs quatre premières parties à l'étranger. Ils ont essuyé trois revers mais il faut ajouter qu'ils n'ont pas été favorisés par dame chance. Lors de l'ouverture de la saison à Drummondville, les Maskoutains sont venus de l'arrière pour égaliser le compte et ils ont dominé le jeu jusqu'à la fin de l'engagement final. Les Rockets ont alors profité d'un instant de relâche pour sceller l'issue de la rencontre.

Quant à la joute à Verdun, les Gaulois auraient pu triompher tout autant que leurs adversaires. La partie a été chaudement disputée mais il était facile de constater que les porte-couleurs locaux n'étaient pas à l'aise sur cette patinoire tout à fait nouvelle pour eux.

Finalement, disons que les Castors ont littéralement "volé" la joute dimanche dernier à Sherbrooke. Toute la partie durant, les Gaulois ont frappé à la porte des buts adverses, mais l'excellent gardien qu'est Serge Aubry, a refusé de se laisser prendre en défaut. Serge Nadeau a également joué une partie colossale à la défensive des Castors et sa brillante performance a certes permis aux siens de récolter deux points importants dans le classement.

Somme toute, la situation est loin d'être désespérée chez les nôtres. Au contraire, les récentes joutes laissent les supporters sur une note d'optimisme. L'acquisition de Noël Lirette, anciennement du Granby, aura pour effet de stimuler certains joueurs et donnera plus d'autorité à notre équipe tant à l'offensive qu'à la défensive. Ce dernier est un joueur costaud et il joue très bien sa position.

La défensive des Gaulois, bien qu'elle soit affaiblie depuis le départ de Claude Labrosse, a été plus que satisfaisante depuis le début des hostilités. En effet, si l'on fait une rétrospective, on constate qu'en quatre joutes, les Gaulois ont alloué seulement 10 buts à l'adversaire, c'est-à-dire 2.5 par partie.

Il faut donc en conclure que l'offensive est en partie responsable de nos trois premières défaites. En quatre joutes, les Gaulois ont enregistré seulement neuf buts, soit 2.25 par joute.

Cette situation semble vouloir se métamorphoser, puisque mardi soir, les Maskoutains ont compté six buts contre l'équipe de première place, les Pirates de Verdun. Espérons qu'il ne s'agira pas d'un feu de paille. Les observateurs croient que les Black, Beauregard, Tremblay, Vinet et autres, vont retrouver le fond des filets régulièrement et causer bien des soucis aux gardiens adverses.

Les dernières statistiques démontrent que les équipes sont très bien balancées. Verdun perdra la première place ces jours-ci, pour la laisser aux Castors, mais aucun club ne semble tellement supérieur pour être en mesure de prendre une confortable avance sur ses rivaux.

La lutte sera corsée jusqu'à la dernière joute. C'est du moins ce que l'on prévoit et espère, et les partisans des différents clubs en lice n'en seront que mieux servis. Déjà, on a enregistré des assistances de 2,800 et 2,500 à Sherbrooke, de 2,300 à Saint-Hyacinthe, de plus de 3,000 à Drummondville, de 1,500 et plus à Verdun, ce qui représente une situation tout à fait nouvelle dans le circuit Len O'Donnell.

L'équipe Maskoutaine offre du jeu excitant au possible et constitue sans aucun doute l'attraction numéro un de la ligue. Les assistances signalées, lorsque Saint-Hyacinthe visite, en sont un vibrant témoignage.

En définitive, la ligue Provinciale connaît le plus brillant début de saison non pas de son histoire, mais tout au moins des dix dernières années. Bravo et longue vie au hockey Senior.

L'équipe maskoutaine triomphe à nouveau à Télé-quilles

(R.B.) Yves Blanchard et Léo-Paul Morin se sont de nouveau signalés au très populaire programme sportif Télé-Quilles ducanal 10 lundi soir. Nos représentants maskoutains ont déclassé leurs adversaires Plourde et Poulin de Québec par la marge de 96 quilles.

Yves Blanchard débuta dans la première rencontre en roulant un simple de 186 contre son opposant Plourde qui fit tomber 162 quilles. Léo-Paul Morin enregistra un pointage de 199 dans la deuxième joute alors que son adversaire Poulin roulait un 160. La joute Télé-Quilles fut très intéressante et nos maskoutains remportèrent la palme avec une fiche de 255 contre les Québécois qui réussirent seulement 192.

Cette magnifique victoire amena à nos quilleurs de retourner à Télé-Quilles la semaine prochaine afin de disputer une rencontre les opposant à deux Montréalais Larue et Lauzon.

Yves Blanchard et Léo-Paul Morin jouent aux quilles depuis déjà quelques années et ils font partie de la formidable ligue de la classe "A". Toutes leurs joutes sont disputées à la Salle de Quilles de La Providence et tous leurs compagnons sont fiers de leurs exploits à Télé-Quilles.

Résultats des quilles à la Philharmonique

Ligue Mixte du Dimanche
Les équipes Saint-Amant Enr. et Bijouterie Royale, Sévigny Appart et Vendôme chaussures ont fait match nul 2 à 2. Sévigny a roulé un triple de 583.

Ligue Mixte
Les équipes Salon Coiffure Cary et Boutique Mirelle Brasseur ont fait match nul 2 à 2. Dans une autre rencontre, Le Flamme Fourures a disposé du Coupons Jacqueline Brodeur par le compte de 3 à 1. R. Dion s'est distinguée en roulant un 490.

Ligue J.A. & M. Côté
Les équipes R. Bérard et G. Beauchamp ont eu raison de leurs adversaires G. Bérard et R. Gadbois par des comptes identiques de 3 à 1.

Par le compte de 6 à 4...

Les Gaulois triomphent des Pirates, Dr'ville nous rend visite ce soir

(R.B.) Les Gaulois remportent un gain très important contre les Pirates de Verdun au compte de 6 à 4 devant une assistance d'environ 1300 spectateurs. Nos porte-couleurs prirent l'avance dans la joute en comptant deux buts à la première période. Vinet assisté de Gagné et Banville, ensuite Tremblay sur des passes de Black et Leblanc. En plus de ces deux buts, nos Gaulois dominèrent le jeu et sans la magnifique tenue de Monette dans les buts des Pirates, cette avance aurait été accrue.

Cinq buts furent enregistrés au cours de la deuxième période.

Les Pee-Wee continuent leurs activités
(R.B.) Le deuxième programme de la Ligue de Hockey Pee-Wee s'est déroulé samedi dernier à l'aréna locale, la Pharmacie Locas a triomphé de la Pharmacie Cascades au compte de 4 à 2. Les buts de la Pharmacie Locas furent comptés par Guérin avec deux, Saint-Jean et Rivard enregistrèrent les deux autres. Ceux de la Pharmacie Cascades furent comptés par les frères Bourgeois.

La pharmacie Dessaulles a vaincu la Pharmacie Ravennelle 3 à 1. Gagnon fut la principale vedette du Dessaulles avec deux buts et une assistance. L'autre but fut compté par Chiquette. Le seul point du Ravennelle fut compté par Gadbois.

La pharmacie Douville a eu raison de la pharmacie Lanctôt 3 à 1. Racine compta deux buts et le dernier alla à Charbonneau pour Douville et l'unique but du Lanctôt fut réussi par Cartier.

Au cours de la dernière joute au programme, la Pharmacie Charrier a défait la pharmacie La Providence par le pointage de 6 à 1. Richer fit le tour du chapeau en plus de se mériter deux assistances pour le Charrier. Les autres compteurs furent Frédeite, Dubuc et Daigle. Le seul but de La Providence fut réussi par Tétreault.

Toutes les joutes de cette Ligue Pee-Wee se déroulent le samedi et tous les parents sont invités à aller encourager leurs enfants, suivre leurs ébats et admirer leurs prouesses dans ce sport du hockey moderne.

Deuxième échec consécutif des Gaulois de Saint-Hyacinthe

(R.B.) Nos Gaulois ont subi un deuxième échec consécutif et cette fois contre les redoutables Castors de Sherbrooke dimanche soir dernier. L'équipe des Castors habilement dirigée par Georges Roy a remporté la victoire par le pointage de 3 à 2 devant près de 2800 spectateurs soit un record d'assistance pour les Sherbrooke.

Deux buts furent comptés au cours de la première période par les joueurs des Castors, le premier par Réal Dupré assisté de Gaudreault et Cardin. Les

Les quilles à la Philharmonique

Ligue de la Cité
Les équipes Popsi-Cola et Bij. Godbout ont blanchi leurs adversaires, Gobeille & Brouillette et Pharmacie Lanctôt par le compte de 4 à 0. Dans d'autres rencontres, les équipes Marché Bonin et R. Leduc Net, ont disposé des équipes Berg's Liée et Laroche Electrique par des comptes identiques de 3 à 1. O. Gouler a réussi le plus haut triple, soit 582. Classement: R. Leduc Net, 23; Marché Bonin, 20; Bij. Godbout, 19; Pharmacie Lanctôt, 18; Laroche Electrique, 15; Popsi-Cola, 12; Gobeille & Brouillette, 11; Berg's Liée, 10.

Ligue Dow classe "A"
Quatre équipes de la ligue Dow se sont données le mot et ont défait leurs adversaires respectifs par 3 à 1. Les vainqueurs sont Auger & Gaucher, Tavernier du Marché, Bernard Tires, Concorde Auto, contre Grand Hôtel, Rest. Croissant d'Or, Germain Larivière et Marc Guertin. R. Cyr a réussi le meilleur triple, soit 553.

Ligue Plaza Maskoutaine
L'équipe Central Auto a pris possession de la première place en disposant du P'tite Chaumière par le compte de 4 à 0. Dans une autre rencontre, le Nouveau Marc Guertin a eu raison du 5-10-15 Moderne par 3 à 1. L. Sévigny s'est mis en évidence en réussissant un formidable triple de 731. Classement Central Auto Electrique, 21; La P'tite Chaumière, 20; Nouveau Marc Guertin, 16; 5-10-15 Moderne, 15.

riode dont trois par les Gaulois qui menaient 5 à 0 lorsque fut compté le premier point des Pirates. René Beauregard enfilait deux buts rapides en l'espace d'une minute et quinze secondes. Le premier assisté de Tremblay et Black et son deuxième sur des passes de Gagné et Vinet. Un peu plus tard, un nouveau venu dans l'uniforme des Gaulois, Noël Lirette anciennement des Vies de Granby compta le cinquième but assisté de Gosselin et Mac-cotto.

Bob Doyle se mérita le premier but des Pirates sur des passes de De Gagné et Burchell. Le deuxième but des Pirates fut compté alors que les Gaulois avaient deux joueurs au banc de punitions. Bessette fit allumer la lumière avec des assistances à Doyle et Hardy. Au cours de cette période Tremblay et Ducharme furent punis chacun pour deux minutes pour s'être battus. L'arbitre Mc-Auley s'est montré très indulgent en décrétant seulement des punitions mineures à ces deux helligérants.

Verdun a ouvert le pointage dans la dernière période avec un but de Chasson assisté de Saint-Onge et Poxon. Nos Gaulois répliquèrent lorsque Guy Black compta sur une passe de Gagné. Le dernier but de la joute fut compté par Elwell du Verdun assisté de Chasson et Doyle. André Bessette du Verdun s'est vu décerner une punition de mauvaise conduite pour la partie pour avoir frappé un juge de lignes à la suite d'un hors jeu.

La joute fut assez rude à certains moments et l'arbitre Mc-Auley a eu à blâmer de sévères. Celui-ci a fermé les yeux à différentes occasions et la joute fut très intéressante par la suite. Cette joute fut disputée à vive allure et les deux gardiens de buts furent passablement occupés. Monette du Verdun et Bessette des Gaulois firent des arrêts prodigieux tout au long de la joute.

La prochaine joute locale sera présentée à l'aréna local jeudi soir alors que les Rockets de Drummondville seront les visiteurs. Tous les amateurs sont invités à assister à cette première rencontre locale contre les Rockets et une foule considérable est attendue pour ce prochain événement. Dimanche prochain nos Gaulois se rendront à Granby et ils nous

reviendront jeudi le 12 novembre alors que les Castors de Sherbrooke seront les visiteurs. Cette dernière joute est prévue pour remplacer la première partie de la saison qui a dû être remise parce que

les Castors ne pouvaient jouer à cause du manque de joueurs. Donc en foule encourageons les Gaulois à toutes ces joutes locales et aussi les amateurs sont invités à les suivre à l'étranger afin de les supporter.

Ils célèbrent leur 25e anniversaire

Les "Ice Cascades" seront au Forum du 17 au 22 novembre

C'est de façon tout simplement somptueuse que les "Ice Cascades" célèbrent cette année leur 25e anniversaire, soit en offrant un spectacle qui dépasse à tous les points de vue tout ce qu'on a pu offrir et imaginer jusqu'ici dans un spectacle sur glace. On a en effet réussi à exploiter des idées complètement nouvelles et à les incorporer au patinage superbe des meilleurs patineurs au monde et il n'est donc pas trop surprenant de constater que les "Capades" ont pu jouer devant des foules records à New-York ces jours derniers quand ils ont offert leur tout nouveau spectacle. Il en sera sûrement de même ici au Forum du 17 au 22 novembre.

On aimera entre autres choses la nouvelle scène à deux étages comprenant une plate-forme pour danseurs et danseuses ainsi qu'un écran pour projection qui permet d'offrir des arrêts-scènes absolument originaux pour chacun des numéros offerts. Il a de plus de dix escaliers géants employés par les patineurs de la troupe, des entrées en scènes nouvellement conçues et ce qu'on pourrait appeler des décors volants. Le tout a été spécialement construit par Douglas Aircraft afin que les poids de toutes ces choses qui doivent être transportées d'une ville à l'autre au Canada et aux États-Unis soit le plus léger possible tout en étant très solide.

La musique et les costumes du spectacle de 25e anniversaire des "Ice Cascades" sont aussi ce qu'il y a de mieux et de plus nouveau. Le réputé Gordon Jenkins a composé la plupart des pièces employées tandis que trois des plus fameuses maisons de costumes new-yorkaises ont confectionné les plus de 500 costumes nécessaires sous l'œil expert de Céline Faur.

Sid Smith, un génie du monde de la télévision américaine et Ron Fletcher, un chorégraphe réputé au monde entier, ont uni leurs efforts pour créer

Reprise des activités chez les Etudiants

(R.B.) La Ligue Etudiante a débuté sa nouvelle saison jeudi dernier et les Vétérinaires ont défait l'école Casavant au compte de 6 à 4. Chagnon des Vétérinaires a réussi le tour du chapeau au cours de cette première rencontre. Les autres compteurs furent Sorel, Tardif et Lévesque. Tous les buts du Casavant furent enregistrés par Milotte et Lavigne avec deux chacun.

Le Séminaire a baissé pavillon devant les Textiles au compte de 9 à 4. Un autre tour du chapeau fut réussi lors de cette joute par Breton du Textile. Les autres buts furent enregistrés par Langlois et Pasquette avec deux chacun. Giason et Bourgeois chacun un but. Pour les perdants, Gauthier, Vadeboncoeur, Bolduc et Desrosiers firent à l'honneur la lumière.

Le jeu rude semble prédominer dans cette ligue et la même chose se répète tous les ans. Tous les joueurs devraient s'en tenir à jouer du hockey, ils devraient savoir qu'ils sont tous des étudiants et qu'une malchance pourrait bien nuire aux études d'un autre joueur. Personne ne sait ce qui peut arriver au cours d'une joute, alors pourquoi ne pas pratiquer du beau jeu de hockey et s'en tenir aux règlements, les joutes seraient beaucoup plus intéressantes et le jeu serait plus rapide.

Promotion...

(Suite de la page 13)

Ces deux valeureux quilleurs seront aussi invités à participer au tournoi des Maîtres de Montréal en mai prochain. On leur offre de \$5,000.00 sera distribuée. La bourse de \$500.00 ainsi que les dépenses du tournoi des maîtres et les dépenses de participation de nos deux champions au tournoi de Montréal nous sont gracieusement offertes par les distributeurs Dow de la Rive Sud.

Voilà, amis quilleurs ce que la brasserie Dow et ses dévoués distributeurs vous offrent. Votre sport préféré, présenté sur un plateau d'or. Voyons Voyons mon bon ami, pensez-y donc,



L'ensemble Maskoutain Les Sultans a présenté son disque sur étiquette au magasin Woolworth, samedi dernier. Les jeunes étaient invités à cette occasion à se rendre au comptoir du disque où les membres de l'ensemble signaient leurs autographes. On aperçoit ci-dessus, Les Sultans entourant la préposée aux disques, de même que le gérant de département. (Photo Brodeur)

Les sports combattent les préjugés raciaux,

"Les sports sont le meilleur moyen que je connaisse pour éliminer les préjugés raciaux", avoue David Ward, un jeune homme âgé de 23 ans employé comme agent de relations extérieures, qui a connu et subi les affronts de l'intolérance.

Quoi qu'en disent les sceptiques, les tournois internationaux comme les Jeux olympiques font beaucoup pour favoriser la bonne entente sur le plan international.

"Il y a rarement d'intolérance raciale parmi les athlètes qui s'affrontent. Il n'y a pas de différence entre riches et pauvres. L'athlète de calibre supérieur respecte ceux qu'il a vaincus parce qu'il n'ignore pas que ses adversaires ont fourni le meilleur d'eux-mêmes."

"Quand j'étais enfant, ayant du sang écossais, je ne pouvais comprendre pourquoi j'étais victime d'affronts. Les voleurs que j'ai reçus et les ruses dont j'ai été victime de la part de mes compagnons ont eu pour effet de changer mes sentiments de frustration en rançune."

"Les sports m'ont fourni l'occasion de sortir de ma coquille au lieu de me replier sur moi-même et de ne rien faire autre que de penser aux préjugés raciaux."

Ward n'avait que deux ans quand ses parents ont quitté Chesterfield Inlet, T.N.O., pour s'établir à Edmonton en 1938. Il a fréquenté les institutions scolaires locales et fait ses études universitaires à l'université de la Louisiane et à l'université de Washington.

ton. Il est aujourd'hui à l'emploi du Credit Bureau d'Edmonton.

Les problèmes de l'intolérance raciale ont forcé Ward à s'adonner à la boxe. Un jour, un de ses compagnons d'école qui lui rendait la vie dure à cause de ses origines écossaises l'a défié de se mesurer à lui à la boxe.

"Je ne connaissais rien à la boxe mais quand j'ai voulu me soustraire à ce défi, le frère aîné de mon adversaire est intervenu pour me dire que je devais ou bien monter dans l'arène ou bien recevoir une raclée dans la cour de l'école."

"J'ai jugé qu'il valait mieux subir une raclée dans l'arène aux mains du cadet de sorte que j'ai relevé le défi. Je ne me souviens pas particulièrement du combat parce que j'avais la frousse. Mais j'ai envoyé mon adversaire au plancher et l'instructeur de boxe m'a invité à faire partie de son club."

"J'ai appris rapidement et j'ai été tout au moins accepté superficiellement par mes camarades. Ceux-ci ne me taquinaient plus et je ne m'associais pas à eux."

Au cours des années qui ont suivi, Ward a remporté une multitude de victoires. En 92 combats amateurs, il n'en perdait que cinq dont deux aux mains de Wilf Greaves, d'Edmonton, qui devint éventuellement professionnel et qui remporta le championnat mondial aux Jeux de l'Empire.

Mais c'est le football et non la boxe qui ont incité Ward à poursuivre ses études universitaires aux États-Unis.

AVIS

La Commission scolaire de St-Bernard procédera à une vente à l'enchère de quatre écoles de rang avec les terrains. Cette vente aura lieu le 14 novembre vers 1 h. 30 p.m. sur le terrain de l'école du rang Saraso. Les conditions de ventes seront communiquées sur les lieux.

La Commission scolaire de St-Bernard

5-12 nov.

On demande des entrepreneurs

Une firme bien connue de la métropole demande des entrepreneurs pour les vêtements sport féminins, pantalons, stretch, robes, costumes, "jumpers". Une production de 300 à 500 douzaines par semaine à l'année longue.

S'adresser à:

Montréal : 381-4473
Demander Brian ou Myer

Nouvelle découverte !

Nouveau style
Nouveau rythme
Nouveaux arrangements

EN PRIMEUR

Dimanche

A

"Les Fairlan

A

A

A

A

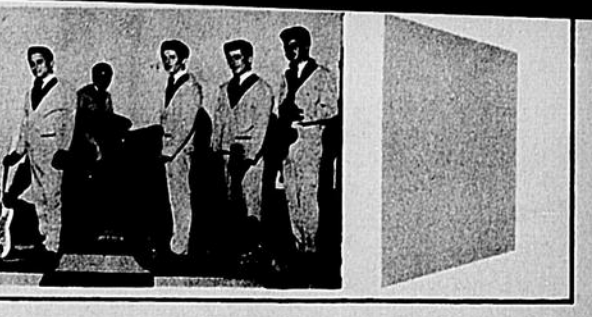
A

A

A

A

A





Rendons hommages à nos

DISPARUS

à l'occasion de la
FÊTE DU SOUVENIR

NOS GLORIEUX DISPARUS

Capitaine	STEBBENS, F.	Soldat	CHAPDELAIN, Laurier
Lieutenant	FORTIER, J.-L.	Soldat	DUROCHER, Yvan
Lieutenant	LUSSIER, R.	Soldat	FONTAINE, Maurice
Lieutenant	SAINT-ONGE, L.	Soldat	FORGET, Adrien
2/Lieutenant	REDPATH, J.R.	Soldat	GUERIN, G.
P/Officier	BELANGER, J.-R.	Soldat	HUARD, Lorenzo
Sergent	CHAGNON, J.-M.	Soldat	LARIVEE, J.-P.
Sergent	FLIBOTTE, Daniel-Adrien	Soldat	LARIVIERE, Georges
Sergent	MARTEL, L.	Soldat	LECLERC, J.-M.
Caporal	BIENVENUE, G.	Soldat	LEDOUX, Julien
Caporal	DESPARTS, I.	Soldat	MICHAUD, L.
Lance-Caporal	LACOMBE, J.-O.	Soldat	MORIN, C.
Aviateur	BEAUREGARD, Georges	Soldat	PELLERIN, L.
Aviateur	DUHAMEL, Clément-J.-A.	Soldat	PROVENCHER, A.
Soldat	BECHARD, J.-Aimé	Soldat	RICHER, G.
Soldat	BELANGER, Marcel	Soldat	SYLVESTRE, S.-R.
Soldat	BELHUMEUR, A.	Soldat	SAINT-GERMAIN, F.
Soldat	BERTHIAUME, Arthur	Soldat	TARTE, J.-Ephrem
Soldat	BLAIS, A.	Soldat	TETRAULT, L.

Programme des cérémonies

9 h. 30 a.m. — Messe à l'arsenal militaire du 6^{ème} Bataillon dite par le Capitaine L. Racine, aumônier du 6^{ème} Bataillon

10 h. 30 a.m. — Parade militaire dans les rues de Saint-Hyacinthe

10 h. 50 a.m. — Cérémonie au Parc Dessaulles (kiosque Ringue).

— Appel des disparus.
— Couronnes de fleurs sur les tombes des disparus
— Allocution de l'aumônier de la Légion Canadienne
— "Last Post"

La Fête du Souvenir est organisée par la Légion Canadienne, en collaboration avec le 6^{ème} Bataillon du Royal 22^{ème} Régiment
CETTE PAGE EST UN HOMMAGE DES MAISONS SUIVANTES:

LAITERIE MASKOUTAINE INCORPORÉE

A. LUSSIER, président

2875, rue Nelson Tél. PR. 3-9669
SAINT-HYACINTHE

René-J. Mongeau Ltée

Directeur de funérailles

Salons funéraires - Ambulance (jour et nuit)

1105, rue Girouard PRovince 4-8000
SAINT-HYACINTHE



Tél. PR. 4-8434

Jules Maurice FLEURISTE

Bouquet de mariage
Arrangement de table
Spécialité: Décoration d'église

Boul. Laurier à Sainte-Rosalie aux serres

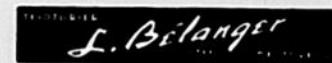
DONAHUE CORPORATION

OF CANADA LIMITED

1800 MOREAU ST-HYACINTHE TEL: PR. 4-6438

VOLCANO Limitée

2020, Sainte-Anne Tél. PR. 4-5326
SAINT-HYACINTHE



Tél. PR. 4-6431

Lavage de Chemises
Entreposage des Fourrures

1165 ave. Laframboise SAINT-HYACINTHE

MARCEL LE FLEURISTE

Fleurs pour toutes occasions

JOCELYN LEDOUX, prop.

Fleuriste diplômé

516, rue Mondor PR. 4-4757

Résidence Funéraire Ubald Lalime Inc.

Bernard Lacroix, gérant, embaumeur

900, 21^e Ave. Bourdages Saint-Hyacinthe



1045, des Cascades
St-Hyacinthe
Tél. PR. 3-2541

EVAN PANTS INC. SAINT-HYACINTHE

470, St-Joseph Tél.: PR. 4-7477

MAJESTIC KNITTING LTD.

2568 BOURDAGES ST-HYACINTHE TEL: PR. 3-1684

Les Produits Rogar Ltée

ROGER GARON PRÉSIDENT

805 Castelnau Tél: PR. 3-2511

PHIL AUTO INC.

Vendeur d'automobile neuves et usagées de toute marque

Peinture et débrossage

Route 9 Blvd Laurier Douville
(1^{ère} rue à gauche, passé l'église Ste-Monique)
Tél.: PR. 3-0190

CESAIRE VERMEERSCH

FLEURISTE

Bouquets de noces — Tributs floraux — Fleurs coupées

CORBEILLES ET PLANTES DE TOUTES SORTES

3160, rue Girouard PR. 4-8333

AGENCE CHAPDELAIN ENRG

Hervé Chapdelaine, C.D.A.A.
Wilfrid Chapdelaine, C.C.S.
Pierre-André Hamel, C.D.A.A.
Major Laurent Chapdelaine, M.B.E.E.D. C.C.S.

Assurances de tous genres

525 rue St-Denis Tél: Bur. 4-6434
Saint-Hyacinthe Rés: PR. 4-7414 - 4-7308

Casavant Frères Limitée

MANUFACTURIERS D'ORGUES
AMEUBLEMENTS D'EGLISES

50, rue Girouard Tél. PR. 4-5365
SAINT-HYACINTHE

Imprimerie DOMINION Printing Inc.

IMPRIMEURS — LITHOGRAPHIE

Roger Choquette, président

1380, rue Saint-Antoine Tél. PR. 4-7565
SAINT-HYACINTHE

Laiterie Mont St-Hilaire Limitée

G. NADEAU, propriétaire

648, de la Concorde Tél. PR. 4-6555
SAINT-HYACINTHE

La meilleure place en ville pour l'achat
d'une automobile, c'est

DUTILLY AUTOMOBILE INC.



Gilles Dutilly, prop.
Gérard Larocque, vendeur

4285, boul. Laurier
Douville tél.: PR. 4-8823
Saint-Hyacinthe

**Début du programme
télévisé de l'APSQQ
dimanche après-midi**

Une nouvelle promotion de petites quilles vient de naître

Grâce à l'initiative de la brasserie Dow du Québec limitée, et à la grande collaboration de ses distributeurs de la rive sud, une promotion de petites quilles vient de naître.

Cette promotion couvrira toute la rive sud à partir de Valleyfield jusqu'à Thetford Mines. Elle sera connue sous le nom du Circuit Professionnel Dow des Cantons de l'Est. Elle in-

p.m., et la finale sera à 8,30 hrs le soir. Toujours avec la collaboration des distributeurs Dow un trophée sera remis au champion de chaque tournoi.



Quand les besoins s'accroissent

...empruntez en toute confiance de HFC

Si des projets ou des problèmes exigent de l'argent, consultez HFC! Obtenez de l'argent pour acquitter les factures... restaurer la maison... acheter une meilleure voiture... vêtir la famille... voyager... ou pour toute autre raison valable.

Empruntez en toute confiance, remboursez commodément, chez Household Finance.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE SUR LES PRÊTS, AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
\$100	\$ 3.00	\$ 3.62	\$ 6.12	\$ 9.46
550	16.88	23.73	32.86	51.24
750	23.73	31.65	44.13	69.21
1000	31.65	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-HYACINTHE

1811, des Cascades—Téléphone PR 4-6405
(au-dessus du Magasin B. St-Germain)

Pas croyable

\$100

La maison Léo Binette
offre sa promotion
2 pour 1

400 paletots d'hiver
600 habits

Special cette semaine

Paletots pour fillette 8 à 18 ans
Valeur 24.95 à 45.00
Spécial \$9. à \$18.

Exemple: vous achetez un habit et vous choisissez à votre goût, un paletot que vous payez \$1. Le même cas pour le 2ième habit, il coûte \$1.

Magasin Léo Binette

(face au stationnement gratuit)

tel 4-6740

OUVERT J.E
JEUDI SOIR

1740 St-Antoine

Saint-Hyacinthe



Léo Binette propriétaire

Choisissez un de ces
magnifiques nouveaux
modèles Ingls pour
laver et sécher
impeccablement votre linge

**UN MODÈLE APPROPRIÉ
À CHAQUE FAMILLE**

L'Ingls '65

vous permet
de laver et sécher
automatiquement
les vêtements
les plus délicats!

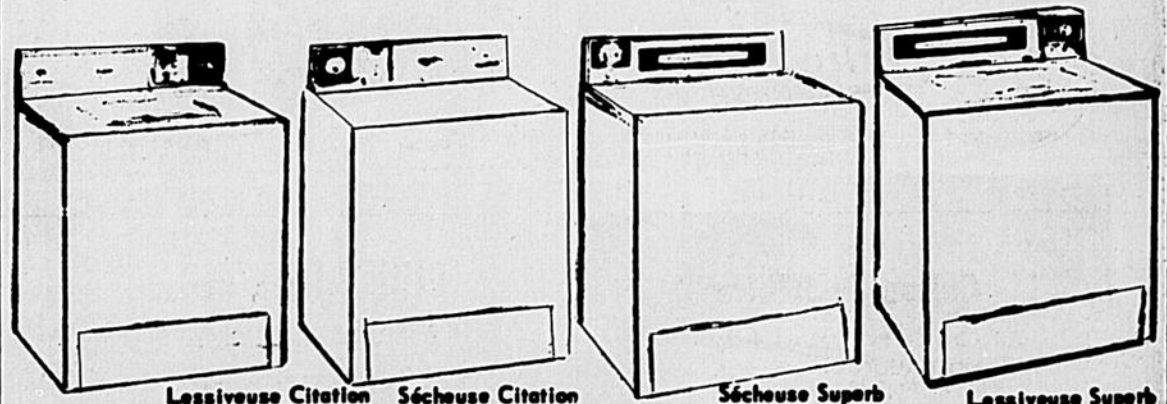


Enfin, voici une laveuse automatique à laquelle vous pouvez confier vos vêtements les plus délicats, vos vêtements de laine les plus fins.

La nouvelle lessiveuse automatique Royal Ingls 1965 à 3 vitesses peut fonctionner à une vitesse réduite, aussi douce pour les vêtements que votre propre main! La Royal Ingls possède 2 autres vitesses et 10 cycles de lavage qui vous permettent de laver les vêtements les plus variés... des habits de travail aux sous-vêtements fins.



La nouvelle sècheuse automatique appariée Royal Ingls 1965 est munie d'une nouvelle commande indérégable, le "Drymaster". Tous les tissus séchent parfaitement, que ce soit du velours côtelé ou du chiffon. Ces deux appareils à commandes automatiques sont si plaisants et si faciles à utiliser que vous voudrez faire la lessive de tout le quartier.



Voyez chez le marchand la série complète d'appareils Ingls, dès aujourd'hui.

ALBANY TÉTRAULT
CENTRE D'ACHATS DOUVILLE
BLVD LAURIER — PR. 4-6280

Les équipes Breuvages Lafleur et Bijouterie Sénécal ont fait match nul 2 à 2. Durant ce temps, les équipes Dutil, l'ex-aco et Gagnon & Fils ont eu raison de leurs adversaires, Marché Lemonde et Maison Léo Binette par le pointage de 4 à 0. Finalement, l'équipe Michon Net, a eu raison du Chapdelaine Huile par 3 à 1. Bernard Lapointe s'est mis en évidence en roulant un triple de 549.

Ligue Mixte Donahue

Les équipes Aux Tuileries et Croissant d'Or ont fait match nul 2 à 2. Dans une autre rencontre, le Levelec Electric a blanchi le Station Dupras par 4 à 0. L'équipe Mme Duhé coupons a également disposé du Marché Bonin par le compte de 3 à 1. B. Lapointe (501) et Lise Bernard (462) ont été les principales vedettes de ces rencontres.

Ligue des Garages

Les équipes Aubin & Saint-Pierre et Demers Auto ont défait leurs adversaires Yamaska Auto et Canadian Tire par 3 à 1. Durant ce temps, le Saint-Hyacinthe Auto Parts a disposé du General Auto Parts par blanchissage, F. Healy a roulé le plus haut triple, soit 513.

Ligue Mixte Assomption

Les équipes Garage Idéal, Snoc Lithing et Esso Roy ont disposé de leurs adversaires, Raoul Gaudet, Bij. Gaudreault et Bilodeau Familial par des comptes identiques de 3 à 1. Dans une dernière rencontre, le Nettoyage Maska a blanchi le Pion Préfarts par 4 à 0. L. Hamel a roulé le plus haut triple, soit 469.

Ligue Mixte Labatt

Les équipes Hires Liée et Lamy Préfarts ont défait leurs adversaires respectifs, Patisserie Viens et Angers Auto par le même compte de 3 à 1. Dans l'autre match, le Quincaillerie Maska a eu raison du Bij. Tanguay par 4 à 0. Mme F. Leclerc a réussi le plus haut triple, soit 518. Classement: Angers Auto, 26; Quincaillerie Maska, 25; Hires Liée, 21; Patisserie Viens, 20; Bij. Tanguay, 9; Lamy Préfarts, 7.

Le plus gros achat de stéréos et de télévision

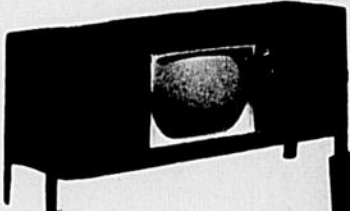
E 3 JOURS À NE pas manquer E

GERMAIN LARIVIERE

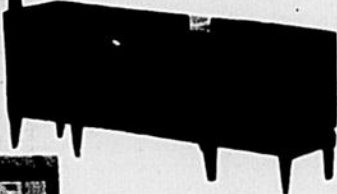
Grande exposition de stéréos ELECTROHOME 65



LE CENTURION MK I SPÉCIAL



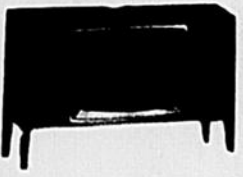
LA COULEUR



Une excellente performance se révèle au premier coup d'oeil — mais seul le temps permet d'apprécier le rendement stable, d'année en année, d'un appareil Electrohome. Chacun de ces modèles est muni du châssis Centurion MK I à 15 lampes, 4 transistors et 7 diodes. 3 stabilisateurs règlent les à-coups de courant, donnant une image stable et nette. Le IF à quatre étages, tout transistors, garantit une excellente reproduction, même des postes en zone limite. Le sintonisateur Vu-Matic supersensible et la sintonisation précise prééglée facilitent la réception et ajoutent à votre plaisir. Le système sonore comprend 1 haut-parleur de 6" x 4" et 1 de 4". Le Westminster est de style provincial italien, le Fontaine d'inspiration provinciale française et le Wilmington une reproduction d'époque coloniale américaine.



Tout le monde magique du spectacle dans votre foyer, en couleurs naturelles. Réception en noir et blanc ou en couleurs claires et naturelles. Le châssis à télévision en couleurs est alimenté par transformateur; il a 26 lampes, 9 diodes et 2 redresseurs au silicium, remplissant les fonctions de 30 lampes. Le verre filtrant fusione, tricolore, a un dispositif "Anti-Reflex" pour diminuer le réfléchissement dans la lampe.

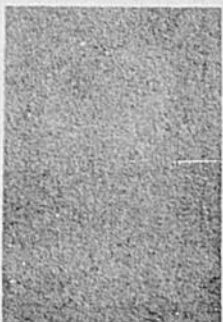
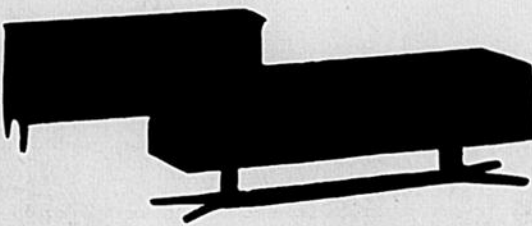


LA TÉLÉVISION À SON MEILLEUR

Voici les meilleurs téléviseurs au Canada! Le Pacifican, de lignes contemporaines est muni du châssis Centurion MK I Imperial à 16 lampes, 4 transistors et 7 diodes — sintonisateur Vu-Matic supersensible. Le Chancellor, de style transitionnel, a 18 lampes, 4 diodes et le sintonisateur Vu-Matic. De plus, ces deux appareils possèdent, entre autres caractéristiques, des circuits montés à la main, un transformateur d'alimentation, un excellent système d'aération et un châssis pivotant.

LES COMBINÉS ELECTROHOME

Trois modèles élégants pour les pièces de style moderne. Le Tempora contemporain, le Ventura d'avant-garde et le Chancellor transitionnel. Tous sont munis du châssis Centurion MK I à 14 lampes, 4 transistors et 5 diodes. Aération perfectionnée, circuit IF à transistors, facile d'accès, sintonisateur Vu-Matic à 4 circuits et sintonisation de précision prééglée.



AUTOMOBILE à VOTRE DISPOSITION



LES COMBINÉS ELECTROHOME



La meilleure qualité de télévision en noir et blanc, plus un superbe tourne-disque et un radio AM/FM et FM stéréo. Le châssis de télévision Centurion Imperial, monté à la main, a 20 lampes et 3 diodes, remplissant les fonctions de 29 lampes. Alimentation par transformateur; circuit AGC à touches déclenchement périodique; grille encadrée IF à trois étages pour donner des images plus nettes et une meilleure réception des postes limite; sintonisateur Cascade à grille encadrée à quatre circuits; sintonisation précise prééglée ainsi que quantité d'autres caractéristiques révélant le téléviseur de qualité supérieure. Célèbre tourne-disque Dual "1000"; cartouche céramique flottante Micro-Track; 6 haut-parleurs équilibrés et tableau complet de contrôles pour assurer la meilleure reproduction. Meubles créés par Deilcraft — de style provincial espagnol pour le Santiago et provincial français pour le Martinique.

LA COLLECTION "CONNOISSEUR"

De style transitionnel, le Clarendon, à puissance musicale de 250 watts, est le meilleur appareil stéréo au monde et peut être obtenu avec ou sans l'enregistreur à ruban stéréo Ampex à 4 voies. Tout comme le Toulaine de style provincial français, à puissance musicale de 125 watts, le Clarendon a un bloc d'accord et un circuit d'alimentation AM/FM et FM stéréo tout transistors avec 26 transistors, 11 diodes et 2 redresseurs. Tourne-disque Dual "1000" à plateau de 7 1/2 livres et bras acoustique équilibré.

BIENVENUE À L'UNIVERS DE PERFECTION

ELECTROHOME

GERMAIN LARIVIERE LTÉE

BOUL. LAURIER
STE - ROSALIE
PR. 3-0473
STE - ROSALIE 150

Résultats du Centre de quilles

Centre de Quilles

Les équipes Marché Bonin et Laiterie Maskoutaine ont eu raison du Pharmacie Chartier et de la P'tite Chaumière par le compte de 4 à 0. Dans d'autres rencontres, les équipes Laurent Daigneault et Roméo Pélouin ont disposé de leurs adversaires respectifs, Duckett et Duckett et Caisse Populaire par des pointages identiques de 3 à 1. Finalement, les équipes Molson et Rogar Ltee ont fait match nul 2 à 2. Classements: Marché Bonin, 21; Duckett & Duckett, 17; Laiterie Maskoutaine, 16; Rogar, 16; Laurent Daigneault, 14; Molson, 12; Pharmacie Chartier, 11; La P'tite Chaumière, 7; Caisse Populaire, 5; Roméo Pélouin, 5.

Anciens du Paro

Les équipes Parent Tires, Concorde Auto et United Auto Parts ont défait leurs adversaires respectifs, Émile Tardif, Station Nelson et Batterie Électrique par des comptes de 3 à 1. Dans un dernier match le Garage Labbé & Labbé a blanchi le Guérin Assurances par 4 à 0. Classements: Garage Labbé & Labbé, 18; Station Nelson, 17; Batterie Électrique, 17; Concorde Auto, 15; United Auto Parts, 14; Parent Tires, 11.



Les ligues de fers ont connu cette année un essor sans précédent. Les gagnants de cette année, chez les jeunes, ont été l'objet d'une réception tenue à l'entrepôt de M. Lucien Larivée, représentant Pepsi-Cola. Plusieurs trophées ont été remis aux récipiendaires, dont l'un par M.



Lamoureux de Pepsi-Cola. Sur l'autre photo, on aperçoit, en avant de g. à dr., A. Girouard, D. McGee, en arrière, H.-P. Pelletier, G. Robidoux, P.-G. Matte, L. Pelletier, Marcel Brodeur, sec. Léonard McGee, président-provincial et Adrien Pelletier, prés.-local. (Photo Brodeur)

Beaugard réussit l'unique but des nôtres...

Les Gaulois ont encaissé un revers de 3 à 1 contre les Pirates vendredi

(R.B.) Les Gaulois de Saint-Hyacinthe ont encaissé un revers au compte de 3 à 1 vendredi soir dernier contre les fameux Pirates de Verdun ha-

bilement dirigés par Dollard Saint-Laurent ancien joueur des Canadiens de la ligue Nationale. La vitesse et l'expérience des joueurs d'avants des Pirates de Verdun ont comblé le déficit dans le pointage de la joute.

En effet les Pirates ont remporté une importante victoire aux dépens des Gaulois devant une foule d'environ 1,200 spectateurs qui ont assisté à du jeu très rapide et dénué de rudesse malgré les 14 punitions décernées au cours de la joute par l'arbitre en chef Frank Daigneault.

Le joueur Giasson des Pirates fut puni au tout début de la première période et le jeu de puissance des Gaulois s'avéra nul à cause du manque de cohésion et la précision dans les passes. Vers la fin de cette première période nos Gaulois ont ouvert le pointage grâce à un but enregistré par le demi-nutif René Beaugard assisté de Julien Gagné. Ce but était le premier de René qui avait trompé la vigilance du cerbère Monette des Pirates.

Au tout début du deuxième engagement, le cerbère Monette des Pirates fut blessé à la tête durant une démolition après de ses filets et il a dû quitter ses filets afin de se rendre à l'hôpital pour subir les traitements nécessaires à sa blessure. Son remplaçant Jacques Girard fut à la hauteur de la situation le restant de la joute.

Celui-ci inspiré par la magnifique tenue de ses coéquipiers fut la vedette de la joute en volant des buts à ses adversaires les Gaulois. Girard fut à la hauteur de la situation aux moments critiques de la joute empêchant nos porte-couleurs d'encombrer le jeu.

Skippy Burchell compta le premier but des siens aidé de Polier et Cadieux à la suite d'une punition à notre gardien de buts André Binette pour avoir retenu la rondelle trop longtemps dans son gant. Un ancien Gaulois Chuck Poxon enregistra le deuxième but des Pirates avec l'aide de Giasson et Elwell, anciennement des Vics de Granby.

André Bessette, un autre ex-Gaulois qui passa aux Pirates de Verdun au début de la saison profita d'une punition à Gosselin des Gaulois pour compter le dernier but des Pirates malgré un hors jeu que les juges de lignes ont ignoré.

Aucun but ne fut marqué à dernière reprise, mais nos Gaulois n'ont pas eu de veine car tout à tour Leblanc, Tremblay et Black ont frappé le poteau des buts. Cette rencontre fut de toute beauté et nos porte-couleurs ont très bien figuré au cours de cette joute et n'eut été la magnifique tenue des gardiens de buts Monette et Girard des Pirates, les Gaulois l'auraient emporté par un compte assez élevé. Malgré la défaite de nos Gau-

lois nous demandons à tous nos supporters d'encourager les nôtres afin que l'édition 1964-65 soit une réussite.

Elections au club de ski Raminska

Selon la constitution du Club Raminska, onze membres ont été choisis et élus par l'assemblée. Le nouveau bureau de direction se compose comme suit: Président: M. Gilles Daigneault, vice-président: M. Pierre-André Hamel; trésorier: M. Marc Cusson; secrétaires: Mlle Denise Gaucher.

Aux sept directeurs furent délégués différents comités: Mlle Huguette Corbett; secrétaire adjointe: Mlle Rachel Plon; Publicité: Mlle Jacques-Ilne Bernier; Réception: M. Denis Flibotte; relations extérieures: M. Claude Laliberté; dantes et loisirs: M. Serge Plamondon; Films et images: M. Bernard Campbell; excursions: M. Daigneault profita de l'occasion pour remercier chaleureusement M. Gaetan Frenière, président sortant d'une charge pour son dévouement et le magnifique travail accompli depuis la fondation du Club.

Résultats de quilles à La Providence

Ligue Mixte Pétanque OTJ La Providence

Les équipes A. Tétrault et Atlas Electric ont disposé de leurs adversaires respectifs, Trans-Canada chaussures et Réjean Net, par 4 à 0. Dans une autre rencontre, les équipes Vendôme chaussures et Imprimerie La Providence ont fait match nul 2 à 2. A. Lafrance a réussi un triple de 479. Classements: Atlas Electric, 23; A. Tétrault, 18; Réjean Net, 16; Trans-Canada chaussures, 15; Vendôme chaussures, 12; Imprimerie La Providence, 10; Ligue Labatt classe "A".

Les équipes Germain Larivière et Centre de la Couleur ont eu raison de leurs adversaires respectifs, Rest, Flèche d'Or et Mercerie Laurent Daigneault par des pointages identiques de 3 à 1. Dans un autre match, le Rest, Miss Saint-Hyacinthe a blanchi le Marché Deslandes par 4 à 0. R. Côté a été l'atout de ces rencontres, ayant réussi un triple de 598. Classements: Germain Larivière, 18; Marché Deslandes, 17; Rest, Flèche d'Or, 16; Mercerie Laurent Daigneault, 14; Rest, Miss Saint-Hyacinthe, 10; Centre de la Couleur, 10; Ligue Trans-Canada chaussures.

Les équipes Courchesne Huile et Leduc Net, ont remporté des victoires de 3 à 1 sur leurs adversaires respectifs, Plomberie H. Létourneau et Roulotte Lussier. Dans une autre rencontre, le Jules Lapré barbier a eu raison du Anger Electricien par le compte de 4 à 0. F. Courteau et Fernande Pelletier ont réussi les plus hauts triples, soit respectivement 499 et 392. Classements: Lapré barbier, 20; Courchesne Huile, 16; Anger Electricien, 15; Roulotte Lussier, 13; Leduc Net, 12; Plomberie Létourneau, 8; Ligue Labatt classe "B".

Les équipes Salon Coiffure Eva et Réjean Net, ont blanchi leurs adversaires P.P. Electric et Café Chez L'Blond par 4 à 0. Dans l'autre rencontre, le Rest, Le Chalet a disposé du Taxi Ontario par 3 à 1. Le plus haut triple a été réussi par B. Saint-Onge, soit 513. Classements: Rest, Le Chalet, 16; Réjean Net, 15; Taxi Ontario, 15; P.P. Electric, 13; Salon Coiffure Eva, 12; Ligue Mixte Loisirs St-Joseph.

Les équipes Conrad Laflamme et Entreprises Saint-Joseph ont disposé de leurs adversaires respectifs, Magasin La Saib et B. P. Pelletier par le compte de 3 à 1. Dans un autre match, le Marché Rouge et Blanc a blanchi le R. Leduc Net, par 4 à 0. L. Gagné s'est signalé en réussissant un triple de 471.

Les Globetrotters seront opposés au National de New-York mercredi au Forum de Montréal

Les fabuleux as du ballon au panier que sont les Harlem Globetrotters, qui célèbrent cette année leur 39^e anniversaire, seront de passage à Montréal et au Forum, mercredi soir le 11 novembre, quand ils s'attaqueront aux puissants Nationals de New-York, une équipe de tout premier choix capable de causer de nombreuses surprises aux fameux joueurs d'Abe Saperstein.

Encore une fois les Trotters aligneront une équipe formée des meilleurs basketteurs au monde, de véritables magiciens du ballon, tous, et encore une fois aussi le programme offert ici le 11 novembre comportera plusieurs numéros de variété de sorte que les sportifs et les amateurs de bons spectacles qui envahiront le Forum mercredi soir le 11 novembre seront servis à souhait.

Abe Saperstein, le fondateur, propriétaire et instructeur des populaires Globetrotters sera à son poste et tentera de piloter les siens à la victoire. Les Globetrotters ont déjà joué dans pas moins de 87 pays différents au cours de leurs 38 années d'existence et en ce faisant ont réussi à faire les délices de millions et de millions de spectateurs. Déjà ils ont visité de nombreux pays où ils ont très bien fait leur part pour

combattre le communisme. Ainsi, en 1959, Saperstein et ses athlètes ont visité la Russie et l'année suivante se sont rendus en Hongrie. Il y a deux ans, ce fut une autre visite derrière le Rideau de Fer avec une série de joutes en Pologne, en Hongrie et en Roumanie où plus d'un million de sportifs ont été tout simplement renversés et enthousiasmés par la rare dextérité des joueurs noirs des États-Unis.

En tout, durant les 12 mois de 1962, et grâce à deux équipes différentes mais de même calibre à peu près, les Globetrotters ont visité la Pologne, la Hongrie, la Roumanie, la Finlande, les Indes, le Pakistan, les Îles Canaries et la

Tasmanie dans leur voyage annuel autour du globe. Ajoutons en terminant que le fameux ambassadeur de bonne entente noirs ont enregistré pas moins de 8,160 victoires contre tout juste 309 défaites, en 38 ans de jeu de sorte que nos amis sont pratiquement invincibles. De fait, l'an dernier, en 420 joutes excitantes disputées un peu partout à travers le monde, ils n'ont pas subi la seule défaite et c'est sûrement tout à l'honneur des fameux athlètes qui composent l'équipe no 1 des Trotters, celle-là même qu'on applaudira ici le 11 novembre et qui est formée de comédie J. C. Gispson, Hubert Aubie, Manny Oliver, Tony Wilcox, Mel Davis

Papeterie CHOQUETTE Paper Ltd.

1395, Colixa-Lavallée PR. 4-8811 St-Hyacinthe

TOUT LE NECESSAIRE A L'EMBALLAGE

Papier ciré pour boucherie Kraft, rouleaux et feuilles Sacs d'épicerie Sacs cellophane Corde d'emballage Conteneurs pour congélation Sacs de polyéthylène Verres en papier Serviettes en papier

Conteneurs pour la tire d'érable imprimés ou non-imprimés Feuilles cellophane Casseaux à tire imprimés La Tire d'Érable Cuillères en bois et plastique Papier ciré Sacs cellophane et poly.

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Saint-Hyacinthe

TEL: PR 3-9492

COMMENÇANT DEMAIN JUSQU'À VENDREDI INCLUS

ENFIN VOUS POUVEZ VOIR CE GRAND SUCCES INTERNATIONAL TEL QU'IL FUT PRESENTE DANS LES PLUS GRANDES CAPITALES DU MONDE



UNE REALISATION DE DARRYL F. ZANUCK de 20th Century Fox

LE JOUR le plus long

EN FRANÇAIS



AVEC
EDDIE ALBERT - PAUL ANKA - ARLETTY
JEAN-LOUIS BARRAULT - RICHARD BEYMER - BOURVIL
RICHARD BURTON - RED BUTTONS - SEAN CONNERY
RAY DANTON - IRINA DEMICH - FABIAN - MEL FERRER
HENRY FONDA - STEVE FORREST - GERO FROEBE
LEO GUNN - HENRY GRACE - JOHN GREGSON - PAUL HARTMANN
WERNER HINZ - JEFFREY HUNTER - CURT JURGENS
ALEXANDER KNOX - PETER LAWFOR - CHRISTIAN MARQUAND
RODDY McDOWALL - SAL MINO - ROBERT MITCHUM
KENNETH MORE - EDMOND O'BRIEN
RON RANDALL - MADELINE RENAUD - ROBERT RYAN
TOMMY SANDS - ROOSEVELT - RICHARD TODD
TOM TRYON - PETER VAN DYKE - ROBERT WAGNER
STUART WHITMAN and JOHN WAYNE

Egalement à l'affiche

L'ETOURDISSANTE COMEDIE DE MOLIERE

LE MEDECIN MALGRÉ LUI

ATTENTION! Vu l'importance de ce programme, un horaire spécial a dû être préparé
Dimanche: "Le Jour le plus long" à 12 h. 40, 4 h. 44, 8 h. 48 - "Le Médecin malgré lui" à 3 h. 40, 7 h. 44

Sur semaine: "Le Jour le plus long" à 8 heures 24

"Le Médecin malgré lui" à 7 heures 20

KRESGE'S

CENTRE D'ACHAT
ST-HYACINTHE
A SAINTE-ROSALIE

Raffraichissant
d'air
Rég. .99

Spécial 61¢

Rouleaux pour
les cheveux
Foam-Plastic

33¢

Séchoir
à cheveux
"Dominion"
Portatif

Spécial 9.99

Pantalons corduroy
pour fille
7 à 12 ans

2.33

Pantalons corduroy
pour fille
3 à 6x

1.57

Bas de nylon
Première Qualité
Socquettes
Micro Mesh

3 paires pour 99¢

Baby Doll
pour Dames
en Rayon
Couleurs assorties
Rég. .99

2 1.77

Disques
Longs Jours
Rég. 4.20

Spécial 3.77

Visitez notre Casse-croûte
ET DEGUSTEZ UN BON REPAS
DANS UNE ATMOSPHERE AGREABLE

TRANSPORT
STATIONNEMENT
GRATIS

PLAN
MISE DE COTÉ

FIN DE LA GREVE GENERAL MOTORS

VENTE SANS PRÉCÉDENT DE VÉHICULES D'OCCASION

GARANTIE DE SATISFACTION DE 7 JOURS

Les véhicules offerts à l'occasion de cette vente sans précédent, portent une garantie de satisfaction exceptionnelle de 7 jours jamais offerte à Saint-Hyacinthe durant cette vente annuelle de 3 jours. Si vous n'êtes pas satisfaits du véhicule acheté, nous vous l'échangerons dans les sept jours qui suivent votre achat et cela sans aucune discussion ou dépréciation pourvu qu'il n'y ait pas eu d'abus ou d'accident.

Bernard Vincent
président

Jean-Jacques Leduc
vice-président

Jean-Guy Beaudry

secrétaire-trésorier

directeur des ventes

Jean-Charles Paris

directeur du service

Germain Baillargeon

directeur des pièces

Jules Brousseau

chef comptable

**Les meilleurs
services en ville**

3 JOURS SEULEMENT 5, 6 et 7 novembre



Concessionnaire des voitures
Pontiac-Buick-Acadian-Vauxhall
et des camions G.M.C.

ACME AUTOSERVICE Ltée

3000 rue Dessaulles

Tel. 4-5301

Saint-Hyacinthe

7 vendeurs diplômés à votre disposition



André Jodoin

Georges Ménard

Clément-P. Fournier

Raymond Plon

Roger Drapeau

Floribert Casavant

Fernand Paquin

Tous nos véhicules usagés offerts à des prix exceptionnellement bas

Toutes nos autos usagées sont garanties pour 90 jours ou 4,000 milles à partir des modèles 1959 et cela, pour les trois jours de la vente.

Les véhicules suivants possèdent tous un équipement de luxe

1962 - PONTIAC - Parisienne - 4 portes
1963 - BUICK - Le Sabre - H.T. - 4 portes
1962 - CHEVROLET - Biscayne - 4 portes
1961 - OLDSMOBILE - Super 88 - H.T. - 4 portes
1962 - MERCURY - Monterey - H.T. - 2 portes
1961 - CHRYSLER - Saratoga - 4 portes
1962 - CHEVROLET - Impala - Décapotable
1959 - BUICK - Invicta - H.T. - 4 portes
1961 - CHEVROLET - Impala - Décapotable
1962 - OLDSMOBILE - Super 88 - H.T. - 4 portes
1961 - FORD - Fairlane - 4 portes
1958 - CHEVROLET - Belair - 2 portes
1962 - BUICK - Electra 225 - H.T. - 4 portes
1963 - PONTIAC - Strato Chief - 2 portes
1958 - CHRYSLER - Impérial - 4 portes
1958 - METEOR - Station Wagon - 6 cylindres
1957 - PONTIAC - 2 portes - 6 cylindres
1958 - OLDSMOBILE - 4 portes
1957 - FORD - H.T. - 2 portes - 6 cylindres

Enfin, la grève General Motors est terminée et nous aurons des autos neuves à volonté. C'est pourquoi il nous faut vendre nos voitures 1964 démonstrateurs. Elles sont toutes à vendre à des prix défiant toute compétition.

Les véhicules suivants possèdent tous un équipement de luxe

1964 - BUICK - Le Sabre - Décapotable
1964 - PONTIAC - Laurentian - V8
1964 - PONTIAC - Laurentian - 6 cylindres
1964 - PONTIAC - Strato Chief - V8
1964 - ACADIAN - Beaumont - V8 - H.T. - 2 portes
1964 - ACADIAN - Beaumont - 6 cylindres
1964 - ACADIAN - Invader - 6 cylindres
1964 - ACADIAN - Canso - 6 cylindres

LES MEILLEURS SERVICES EN VILLE

SPECIAL

BUICK 1959 Electra \$1050

Toit rigide, 4 portes, commande automatique, Radio, Servo-freins, Servo-Direction

RENAULT 1960 Sedan à 4 portes \$425

Amateurs d'autos européennes! Nous possédons un choix complet de petites autos offertes à des prix extrêmement bas.

CONSUL - 1961 - Sedan - 4 portières
TRIUMPH - 1961 - Sedan - 2 portières
NASH Metropolitan - 1958 - Sedan - 2 portières
VOLKSWAGEN - 1962 - Sedan - 2 portières
ENVOY - 1961 - Sedan - 4 portières
SIMCA - 1960 - Hard Top - 2 portes
PEUGEOT - 1960 - Sedan - 4 portières
ANGLIA - 1957 - Sedan - 2 portières
RENAULT - 1960 - Caravelle - Convertible
VAUXHALL - 1961 - Radio
VOLKSWAGEN - 1958 - Sedan - 2 portières
RENAULT - 1960 - De Luxe
SIMCA - 1959 - Sedan - 4 portières
RAMBLER - 1962 - 6 cyl. - Sedan - 2 portes

FORD 1961 \$1025

Moteur 6 cylindres, Sedan, 4 portières,

Commande automatique, Radio

CHEVROLET 1962 \$1425

Moteur 6 cylindres, Biscayne,

Sedan, 4 portières, Commande automatique

Si vous avez besoin d'un camion, que ce soit pour du travail lourd, de la livraison de ville ou du travail léger, nous possédons tous les modèles et toutes les années.

A VOTRE CHOIX

BEDFORD - 1960 - Van
VOLKSWAGEN 1958 - Van
COMET - 1961 - Van
THAMES - 1961 - Van
MORRIS - 1957 - Van
FORD - 1955 - Panel
FORD - 1950 - Pick Up
GMC - 1959 - Pick Up - ½ tonne - Boite
CHEVROLET - 1958 - Pick Up - ½ tonne
GMC - 1963 - 1 tonne
CHEVROLET - 1961 - 6 cylindres - 19,500 lb.
4 vit. - Boite et Bascule
DODGE - 1957 - V8 - 23,000 lb. - 5 vit.
FORD - 1959 - V8 - 17,000 lb. - 4 vitesses
GMC - 1953 - 6 cyl. - 25,000 lb. - 5 vitesses
Boite et Bascule
FORD - 1958 - V8 - 19,500 lb. - 5 vitesses
GMC - 1963 - 6 cyl. - 19,500 lb. - 4 vitesses
FARGO - 1961 - V8 - 25,000 lb. - 5 vit.
Boite et Bascule